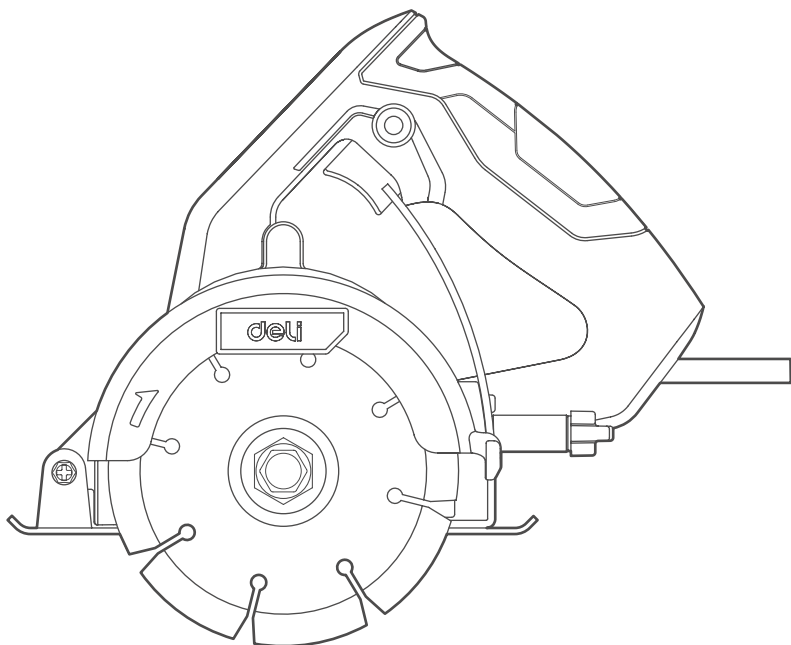


deli

DE-YS110-1E DE-YS110-1G



EN Marble cutter
DE Marmorschneider
FR Coupeuse de marbre
ES Cortadora de mármol

PT Cortador de mármore
RU Плиткорез
AR قاطع الرخام

Specifications







Model	DE-YS110-1E	DE-YS110-1G
Rated voltage	220-240V~ 50/60Hz	
Rated power	1300W	
No-load speed	13000/min	
Blade size	110mm	
Maximum Cut deep	32mm	
Spindle thread	M8	
Machine weight	3.0kg	

Standard accessories:

- Socket Wrench
- Wrench

· It is recommended to select the accessories from the store where you purchased your power tool. Please select the correct accessories required for your job. Please refer to the accessories package to get more methods and help for use.

Symbols

 Read the instruction manual	 Warning sign	 Double insulation
 Please wear protective earmuffs	 Please wear safety glasses	 Please wear protective mask

Original Instructions

General power tool safety warnings

WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust/fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
 7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
 7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
 8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Safety instructions for all operations

Cut off machine safety warnings

1. **The guard provided with the tool must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of disc is exposed towards the operator. Position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc.** The guard helps to protect operator from broken disc fragments and accident contact with disc.
2. **Use only bonded reinforced or diamond**

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is

cut-off discs for your power tool. Just because an accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.

3. **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
4. **Wheel must be used only for recommended applications. For example: do not grind with the saide of cut-off disc.** Abrasive cut-off discs are intended for peripheral grinding side forces applied to these discs may cause them to shatter.
5. **Always use undamaged disc flanges that are of correct diameter for your select disc.** Proper disc flanges support the disc thus reducing the possibility of disc breakage.
6. **Do not use worn down reinforced discs from larger power tools.** Wheels intended for a larger power tool are not suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.
7. **The outside diameter and thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly size accessories cannot be adequately guarded or controlled.
8. **The arbour size of discs and flanges must properly fit the spindle of the power tools.** Wheels and flanges with arbour holes that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
9. **Do not use damaged discs . before each use, inspect the discs for chips and cracks, if power tool or disc is dropped, inspect for damage or install an undamaged disc. After inspecting and installing the disc, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating disc and run the power tool at maximum no load speed for one minute.** Damaged discs will normally break apart during this test time.
10. **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and shop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments. The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by your operation.** Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.
11. **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken disc may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
12. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposes metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
13. **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning disc.
14. **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning disc may grab the surface and pull the power tool out of your control.
15. **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
16. **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
17. **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
18. **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

Further safety instructions for abrasive cutting-off operations

Kickback and related warnings:

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating disc. Pinching or snagging caused rapid stalling of the rotating disc which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the disc's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive disc is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the disc that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the disc to climb out or kick out. The disc may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the disc's movement at the point of pinching. Abrasive discs may also break under these conditions.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

1. **Maintain a firm grip with both hands**

on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up. The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

2. **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
3. **Do not position your body in line with the rotating disc.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the disc's movement at the point of snagging.
4. **Use special care when working corners, sharp edges, etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
5. **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond disc with a peripheral gap greater than 10mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.
6. **Do not "jam" the disc or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the disc increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the disc in the cut and the possibility of kickback or disc breakage.
7. **When disc is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold the power tool motionless until the disc comes to a complete stop. Never attempt to remove the disc from the cut while the disc is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of disc binding.
8. **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the disc reach full speed and carefully re-enter the cut.** The disc may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
9. **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of disc pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the disc.
10. **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding disc may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.

Noise/vibration information

Noise emission values determined according to EN 60745-2-22.

Typically, the A-weighted noise level of the power tool is: Sound pressure level 83 dB(A); sound power level 94 dB(A). Uncertainty K = 5 dB.

Wear hearing protection!

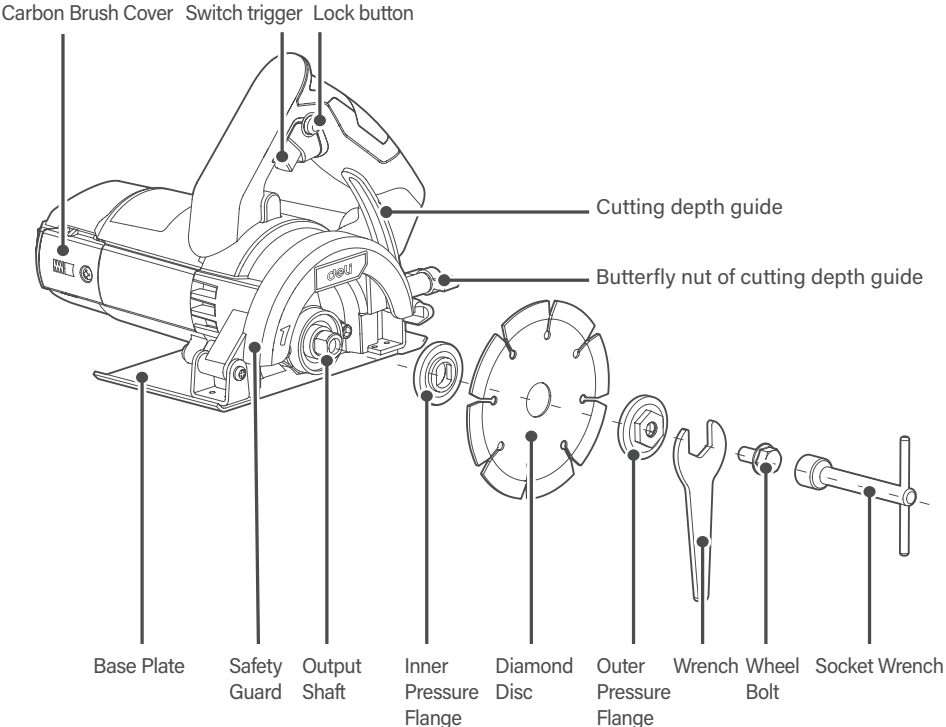
Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 60745-2-22:

$a_h = 4.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$ The vibration level and noise emission value given in these instructions have been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. They may also be used for a preliminary estimation of vibration and noise emissions.

The stated vibration level and noise emission value represent the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for other applications, with different application tools or is poorly maintained, the vibration level and noise emission value may differ. This may significantly increase the vibration and noise emissions over the total working period.

To estimate vibration and noise emissions accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account.

This may significantly reduce vibration and noise emissions over the total working period. Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping their hands warm, and organising workflows correctly.



Operation Instructions

WARNING: Read all safety warnings and all instructions before operation.

① Installing, replacing diamond disc

- Before performing any replacement work on the machine, be sure to pull out the plug first.
- Please wear protective gloves
- Be sure to confirm that the diamond disc is properly installed, and the diamond disc is intact and undamaged.

1. Installing diamond disc

Install the inner pressure flange on the output shaft, then place the diamond disc on the output shaft and firmly tighten the outer pressure flange with a wrench and disc bolts with a socket wrench. Hold the outer flange with the wrench and tight the disc bolt counterclockwise with the socket wrench to securely lock the outer flange.

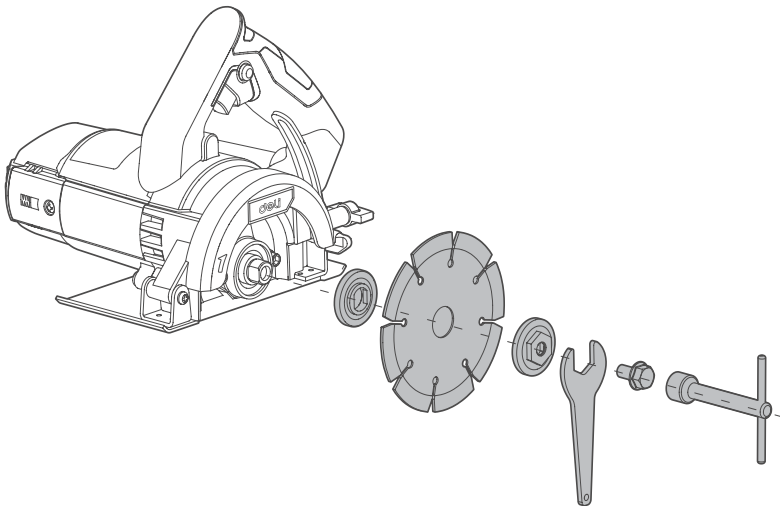
Attention: Always install the diamond disc so that the arrow on the diamond disc points in the same direction as the arrow on the safety guard.

2. Replacing diamond disc

Hold the outer flange with the wrench and loosen the disc bolt clockwise with the socket wrench.



Attention: left-hand thread bolt! Clean all parts before installation.



2 Adjusting the depth of cut

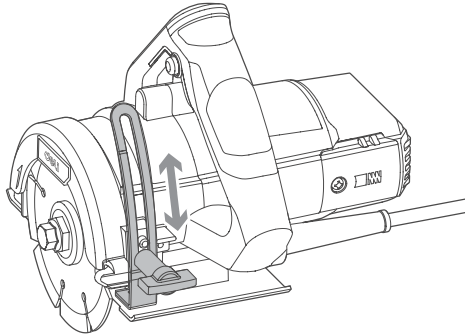
To adjust the cutting depth, loosen the butterfly nut on the depth guide and adjust the cutting depth (move the base plate up or down to the desired depth of cut).

Up → Shallow cut

Down → Deep cut

Use a measuring tape or similar measuring tool to assist in adjusting the depth of cut. Secure the base by tightening the butterfly nut of cutting depth guide again.

Keep the cutting line straight and the speed of advance uniform during operation. To achieve the best results, the diamond disc must penetrate the workpiece and protrude approximately 2 mm beyond the workpiece.



3 Operation

- Secure materials that stand unsteadily.
- Do not let the tool stop running due to excessive load.
- Caution! The diamond disc in operation can become very hot;
Do not touch until the disc has cooled down.
Do not press hard, tilt or shake during cutting. Moderately control the propulsion force according to the cutting material.
Do not stop the rotating disc with a lateral pressure.

1. Start/Stop

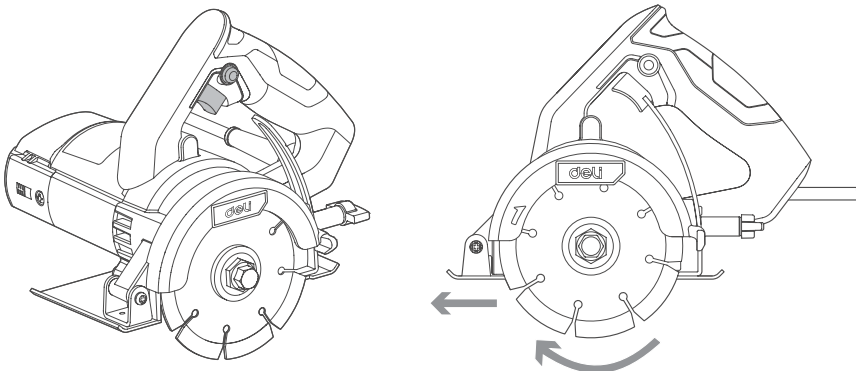
Start: Hold down the switch trigger and press the lock button to lock the switch to maintain a continuous operation state.

Stop: Press down the switch trigger and release it immediately.

2. Cutting direction

Pay attention to the cutting direction when operating the tool.

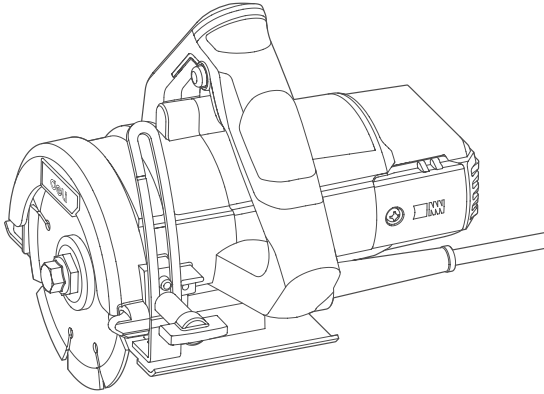
Push the machine forward while working! Otherwise, the tool may slide out of the cutting groove due to loss of control during rotation.



4 Replacing carbon brushes

There are 2 easily replaceable carbon brushes on the front and back of the motor rear housing. Loosen the carbon brush cover, take out the carbon brush, if the carbon brush has worn to 8 mm, it should be replaced. Check and replace the carbon brushes regularly. Insert the new ones and secure the brush cover. Check if the tool is working properly. Before operation, allow it to idle for a few minutes to ensure that the carbon brushes are securely installed.

After every two replacements of the carbon brushes, it is best to apply lubricant to the transmission parts as well. Usually, the old lubricant has lost its lubricating effect at this time.



Maintenance



CAUTION: Before performing any replacement or maintenance work on the machine, be sure to pull out the plug first.

This product cannot use flexible cables that are lighter than ordinary chloroprene rubber sheath or synthetic rubber sheath with equivalent performance (245 IEC 57 of GB 5013.4)

This power tool can maintain normal operation without applying lubricating oil or special maintenance. There are also no parts that require special maintenance. Simply maintain the machine according to the following requirements. Clean the machine with dry rag after use. Attention: Never use water or chemical cleaning agent to clean the machine, so as not to affect the performance of the machine enclosure or cause electric leakage and other accidents. Always keep the air inlet of the motor clean and unobstructed to prevent debris from accumulating at the air inlet and affecting the cooling of the motor. In addition, try not to use it in dusty environment.

If the power cord is damaged, in order to avoid danger, it must be replaced by the manufacturer, authorized maintenance center or equivalent qualified professionals. Note: The two poles of the switch are connected in parallel and used as a single pole switch.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modication of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA

Reserved for future use
Version: 1.0
Date: June., 2022









Technische Daten

Modell	DE-YS110-1E	DE-YS110-1G
Nennspannung	220-240V~ 50/60Hz	
Nennleistung	1300W	
Leerlaufdrehzahl	13000/min	
Blattgröße	110mm	
Maximale Schnittiefe	32mm	
Spindelgewinde	M8	
Gewicht	3.0kg	

Standard accessories:

- Steckschlüssel
- Schraubenschlüssel
- Es wird empfohlen, das Zubehör in dem Geschäft zu erwerben, in dem Sie Ihr Elektrowerkzeug gekauft haben. Bitte wählen Sie das richtige Zubehör für Ihre Aufgabe. Im Zubehöropaket finden Sie weitere Anleitungen und Hilfestellungen für die Nutzung.

Symbole

 Lesen Sie die Anleitung	 Warnzeichen	 Doppelte Isolierung
 Tragen Sie einen Gehörschutz	 Tragen Sie eine Schutzbrille	 Tragen Sie Schutzmasken

Originalanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

ACHTUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen.

Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Verwahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen für zukünftigen Gebrauch. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (schnurgebundenes) Elektrowerkzeug oder akkubetriebenes (schnurloses) Elektrowerkzeug.

Sicherheit im Arbeitsbereich

1. **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
2. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. bei Vorhandensein von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

3. **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. **Die Stecker von Elektrowerkzeugen müssen zur Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie z. B. Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus.** Wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.

4. **Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Flüssigkeiten, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
5. **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außenbereich geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.
6. **Falls der Betrieb eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidlich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI) geschützte Stromversorgung.** Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert die Gefahr eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. **Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
2. **Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet werden, verringern die Zahl der Personenschäden.
3. **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, lädt zu Unfällen ein.
4. **Ziehen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel ab.** Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibt, kann zu Verletzungen führen.
5. **Greifen Sie nicht zu weit. Halten Sie**

stets einen sicheren Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

6. **Ziehen Sie sich entsprechend passend an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihr Haar und Ihre Kleidung von beweglichen Teilen fern.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. **Wenn Vorrichtungen zum Anschluss von Staubabsaugungen und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und ordnungsgemäß verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann die staubbedingten Gefahren verringern.
8. **Lassen Sie nicht zu, dass Sie sich aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Werkzeugen erlangt haben, zu sicher fühlen und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit ignorieren.** Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

1. **Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.** Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Drehzahl, für die es ausgelegt ist.
2. **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.** Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter steuern lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
3. **Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder entfernen Sie den Akkupack, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.** Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
4. **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen

ungeschulter Benutzer gefährlich.

- 5. Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren.** Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- 6. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- 7. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8. Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.

Wartung

- 1. Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Servicetechniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Trennschleifarbeiten

Sicherheitswarnungen für Trennschleifmaschinen

- 1. Die Schutzvorrichtung muss sicher am Elektrowerkzeug angebracht und so positioniert sein, dass möglichst wenig von der Scheibe in Richtung des Bedieners zeigt. Halten Sie sich und andere Personen von der Ebene der rotierenden Scheibe fern.** Die Schutzvorrichtung schützt den Bediener vor Teilen von zerbrochenen Scheiben und versehentlichem Kontakt mit der Scheibe.
- 2. Verwenden Sie für Ihr Elektrowerkzeug nur gebundene, verstärkte oder Diamanttrennscheiben.** Die Tatsache, dass ein Zubehör an Ihr Elektrowerkzeug angeschlossen werden kann, garantiert noch keinen sicheren Betrieb.
- 3. Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchst-drehzahl.** Zubehörteile, die schneller als ihre Nenndrehzahl laufen, können brechen und auseinanderfliegen.
- 4. Die Scheibe darf nur für empfohlene Anwendungen verwendet werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nicht mit der Seite der Trennscheibe.** Trennschleifscheiben sind für das Umfangsschleifen bestimmt; seitlich auf diese Scheiben einwirkende Kräfte können sie zersplittern lassen.
- 5. Verwenden Sie immer unbeschädigte Schleifscheibenflansche, die den richtigen Durchmesser für die ausgewählte Scheibe haben.** Richtige Schleifscheibenflanschen stützen die Scheibe und verringern so die Möglichkeit eines Scheibenbruchs.
- 6. Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Elektrowerkzeugen.** Eine für ein größeres Elektrowerkzeug vorgesehene Scheibe ist für die höhere Drehzahl eines kleineren Werkzeugs nicht geeignet und könnte platzen.
- 7. Außendurchmesser und Dicke des Zubehörs müssen mit der Nennleistung des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Falsch dimensionierte Zubehörteile können nicht ausreichend geschützt oder kontrolliert werden.
- 8. Die Größe des Aufnahmeschaftes von Scheiben und Flanschen muss zur Spindel des Elektrowerkzeugs passen.** Scheiben und Flansche, deren Aufnahmebohrungen nicht zu den Befestigungselementen des Elektrowerkzeugs passen, laufen aus dem Gleichgewicht, vibrieren übermäßig und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- 9. Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben. Prüfen Sie die Scheiben vor jedem Gebrauch auf Späne und Risse; prüfen Sie auf Schäden im Falle eines Sturzes des Elektrowerkzeugs oder der Scheibe oder setzen Sie eine unbeschädigte Scheibe ein. Stellen Sie sich und Umstehende nach dem Überprüfen und Installieren der Scheibe von der Ebene der rotierenden Scheibe weg und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Beschädigte Scheiben brechen während dieser Testzeit normalerweise auseinander.
- 10. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung einen Gesichtsschutz, eine Schutzbrille oder einen Schutzhelm. Tragen Sie gegebenenfalls Staubmaske, Gehörschutz, Handschuhe**

und Arbeitsschürze, die kleine Schleifmittel- oder Werkstücksplitter auffangen können. Der Augenschutz muss in der Lage sein, umherfliegende Teile, die bei verschiedenen Arbeiten entstehen, aufzuhalten. Die Staubmaske oder der Atemschutz müssen in der Lage sein, die bei Ihrer Arbeit entstehenden Partikel zu filtern.Längere Lärmbelastung mit hoher Intensität kann zu Gehörschäden führen.

11. **Halten Sie andere Personen in einem sicheren Abstand zum Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss eine persönliche Schutzausrüstung tragen.**Bruchstücke eines Werkstücks oder einer gebrochenen Scheibe können wegfiegen und Verletzungen außerhalb des unmittelbaren Arbeitsbereichs verursachen.
12. **Halten Sie das Elektrowerkzeug immer nur an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie eine Arbeit ausführen, bei dem das Schneidezubehör oder die Befestigungselemente verborgene Leitungen oder das eigene Kabel berühren können.**Schneidezubehör, das mit einer „spannungsführenden“ Leitung in Berührung kommt, kann freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs „unter Spannung bringen“ und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
13. **Legen Sie das Kabel nicht in die Nähe des sich drehenden Zubehörs.**Wenn Sie die Kontrolle verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden, und Ihre Hand oder Ihr Arm kann in die sich drehende Scheibe gezogen werden.
14. **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist.**Die sich drehende Scheibe kann sich an der Oberfläche verfangen und das Elektrowerkzeug aus Ihrer Kontrolle reißen.
15. **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, wenn Sie es an der Seite tragen.**Ein versehentlicher Kontakt mit dem sich drehenden Zubehörteil könnte Ihre Kleidung eingeklemmen und das Zubehörteil in Ihren Körper ziehen.
16. **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Elektrowerkzeugs.**Das Gebläse des Motors saugt den Staub ins Innere des Gehäuses, und eine übermäßige Ansammlung von Metallpulver kann zu elektrischen Gefahren führen.
17. **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.**Funken könnten diese Materialien entzünden.
18. **Verwenden Sie kein Zubehör, das flüssige Kühlmittel benötigt.**Das

Verwenden von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem Stromschlag führen.

Weitere Sicherheitshinweise für Trennschleifarbeiten

Rückschlag und entsprechende Warnhinweise

Ein Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf eine eingeklemmte oder verhakte rotierende Scheibe. Das Einklemmen oder Verhaken führt zu einem schnellen Abwürgen der rotierenden Scheibe, was wiederum dazu führt, dass das unkontrollierte Elektrowerkzeug in die Richtung gezwungen wird, die der Rotation der Scheibe an der Stelle des Einklemmens entgegengesetzt ist.

Wird beispielsweise eine Schleifscheibe durch das Werkstück erfasst oder eingeklemmt, kann sich die Kante der Scheibe, die in den Klemmbereich eindringt, in die Oberfläche des Materials eingraben, was dazu führt, dass die Scheibe sich herausbewegt oder herausspringt. Je nachdem, in welche Richtung sich die Scheibe an der Einklemmstelle bewegt, kann sie entweder auf den Bediener zu oder von ihm weg springen. Auch Schleifscheiben können unter diesen Bedingungen brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge von unsachgemäßem Gebrauch des Elektrowerkzeugs und/oder falschen Betriebsverfahren oder -bedingungen und kann durch die nachstehend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden.

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug fest im Griff und positionieren Sie Ihren Körper und Ihre Arm so, dass Sie den Rückstoßkräften widerstehen können. Verwenden Sie immer den Zusatzhandgriff, falls vorhanden, um den Rückschlag oder die Drehmomentreaktion während des Starts maximal zu kontrollieren.** Der Bediener kann Drehmomentreaktionen von Rückstoßkräften kontrollieren, wenn die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
2. **Halten Sie Ihre Hand niemals in die Nähe des sich drehenden Zubehörs.** Das Zubehör kann über Ihre Hand zurückschlagen.
3. **Positionieren Sie Ihren Körper nicht in einer Linie mit der rotierenden Scheibe.** Der Rückschlag treibt das Gerät in die entgegengesetzte Richtung zur Bewegung der Scheibe an der Stelle, an der es sich verhakt.
4. **Seien Sie besonders vorsichtig beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. Vermeiden Sie ein Zurückschlagen und Verhaken des Zubehörs.** Ecken, scharfe Kanten oder Sprünge haben die Tendenz, das rotierende Zubehörteil zu verfangen und

einen Kontrollverlust oder Rückschlag zu verursachen.

5. **Bringen Sie keine Sägeketten, Schnitzblätter, segmentierte Diamantscheiben mit einem Umfangsspalt von mehr als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter an.** Solche Blätter führen häufig zu Rückschlag und Kontrollverlust.
6. **„Klemmen“ Sie die Scheibe nicht ein und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Versuchen Sie nicht, eine übermäßige Schnittiefe zu erreichen.** Eine übermäßige Beanspruchung der Scheibe erhöht die Belastung und die Gefahr des Verdrehens oder Einklemmens der Scheibe im Schnitt sowie das Risiko eines Rückschlags oder Bruchs der Scheibe.
7. **Schalten Sie das Elektrowerkzeug aus im Falle einer Blockierung der Scheibe oder wenn Sie einen Schnitt aus irgendeinem Grund unterbrechen, und halten Sie das Elektrowerkzeug bewegungslos, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist.** Versuchen Sie niemals, die Scheibe aus dem Trennschnitt zu entfernen, während die Scheibe in Bewegung ist, da es sonst zu einem Rückschlag kommen kann. Ermitteln Sie die Ursache für das Blockieren der Scheibe und ergreifen Sie entsprechende Maßnahmen.
8. **Starten Sie den Schneidvorgang nicht erneut im Werkstück. Lassen Sie die Scheibe ihre volle Drehzahl erreichen und beginnen Sie vorsichtig wieder mit dem Schnitt.** Beim erneuten Starten des Elektrowerkzeugs im Werkstück kann die Scheibe blockieren, hochgehen oder zurückschlagen.
9. **Stützen Sie Platten oder übergroße Werkstücke ab, um die Gefahr des Einklemmens und Rückschlagens der Scheibe zu minimieren. Große Werkstücke können unter ihrem eigenen Gewicht durchhängen.** Stützen Sie das Werkstück in der Nähe der Schnittlinie und in der Nähe der Werkstückkante auf beiden Seiten der Scheibe ab.
10. **Seien Sie besonders vorsichtig beim „Taschenschnitt“ in bestehende Wände oder andere blinde Bereiche.** Die vorstehende Scheibe kann Gas- oder Wasserrohre, elektrische Leitungen oder Gegenstände durchtrennen, die einen Rückschlag verursachen können.

Schalldruckpegel 83 dB(A); Schallleistungspegel 94 dB(A). Messunsicherheit K = 5 dB.

Tragen Sie einen Gehörschutz!
Schwingungsgesamtwerte „ah“ (Triax-Vektorsumme) und Messunsicherheit „K“ werden gemäß EN 60745-2-22 ermittelt:
ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s² Die in dieser Anleitung angegebenen Werte für Vibrationspegel und Geräuschemissionen wurden nach einem Standardmessverfahren gemessen und können zum Vergleich von Elektrowerkzeugen verwendet werden. Sie können auch für eine erste Abschätzung der Vibrations- und Geräuschemissionen verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau und der Geräuschemissionswert beziehen sich auf die wichtigsten Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wird das Elektrowerkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderen Werkzeugen eingesetzt oder unzureichend gewartet, können der Vibrationspegel und der Geräuschemissionswert abweichen. Dadurch können sich die Vibrations- und Geräuschemissionen während der gesamten Betriebsdauer erheblich erhöhen.

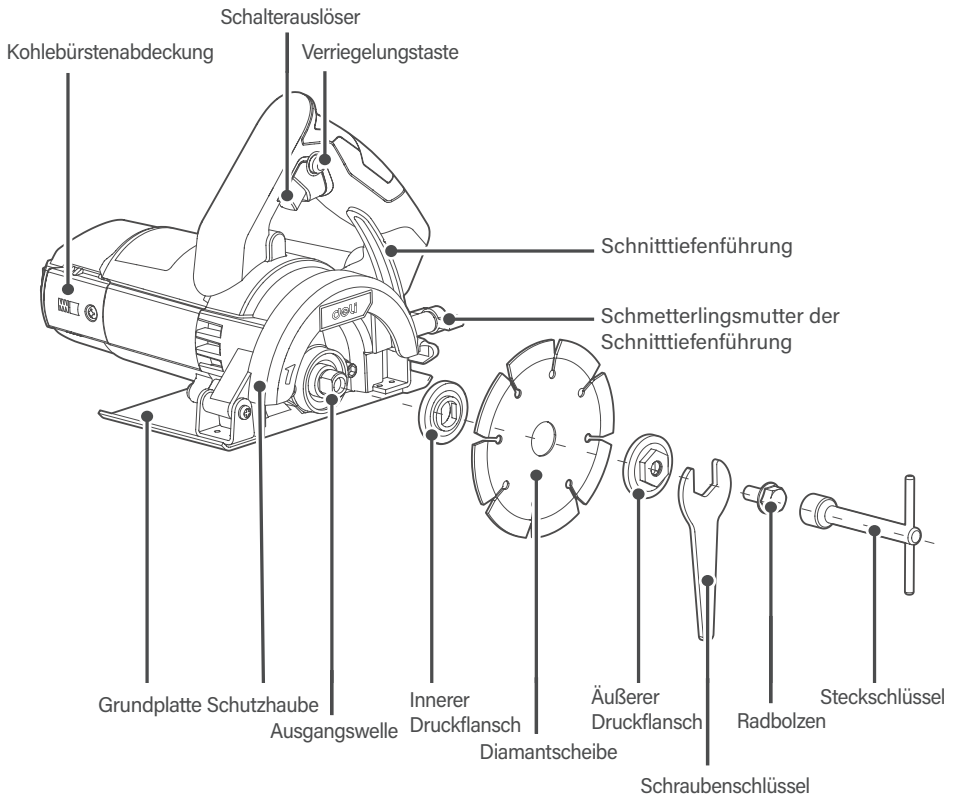
Zur genauen Abschätzung der Vibrations- und Geräuschemissionen sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar in Betrieb ist, aber nicht benutzt wird.

Dies kann die Vibrations- und Geräuschemissionen über die gesamte Arbeitsdauer erheblich reduzieren. Durch zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen kann der Bediener vor den Auswirkungen von Vibrationen geschützt werden, z. B. durch Wartung des Elektrowerkzeugs und der Anwendungswerkzeuge, durch Warmhalten der Hände und durch korrekte Organisation der Arbeitsabläufe.

Informationen zu Geräusch und Vibration

Die Geräuschemissionswerte wurden gemäß EN 60745-2-22 ermittelt.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt in der Regel:



ACHTUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen vor dem Betrieb.

① Montage, Austausch der Diamantscheibe

- Ziehen Sie vor dem Durchführen von Austauscharbeiten am Gerät unbedingt den Stecker heraus.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe
- Vergewissern Sie sich, dass die Diamantscheibe ordnungsgemäß installiert ist und dass sie intakt und unbeschädigt ist.

1. Montieren der Diamantscheibe

Montieren Sie den inneren Druckflansch an der Abtriebswelle, setzen Sie dann die Diamantscheibe auf die Abtriebswelle und ziehen Sie den äußeren Druckflansch mit einem Schraubenschlüssel und die Scheibenschrauben mit einem Steckschlüssel fest an. Halten Sie den äußeren Druckflansch mit dem Schraubenschlüssel fest und ziehen Sie die Scheibenschraube mit dem Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn an, um den äußeren Druckflansch sicher zu verriegeln.

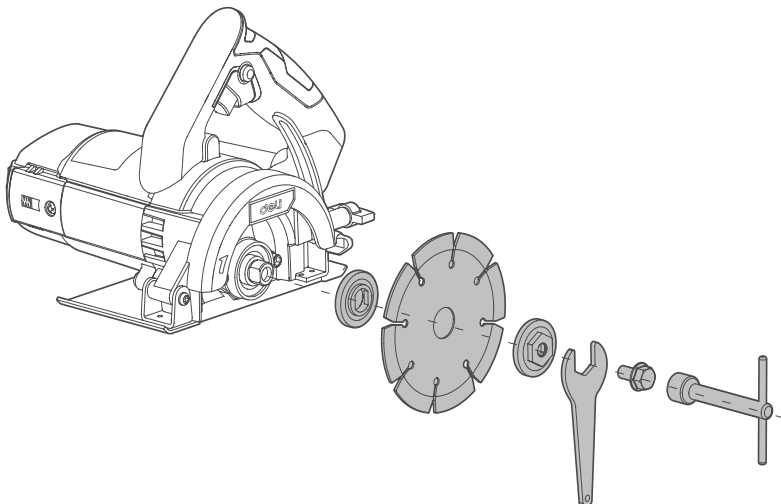
Achtung: Montieren Sie die Diamantscheibe immer so, dass der Pfeil auf der Diamantscheibe in die gleiche Richtung zeigt wie der Pfeil auf dem Schutzgitter.

2. Auswechseln der Diamantscheibe

Halten Sie den äußeren Flansch mit dem Schraubenschlüssel fest und lösen Sie die Scheibenschraube im Uhrzeigersinn mit dem Steckschlüssel.



Achtung: Linksgewindebolzen! Vor der Montage alle Teile reinigen.



2 Einstellen der Schnitttiefe

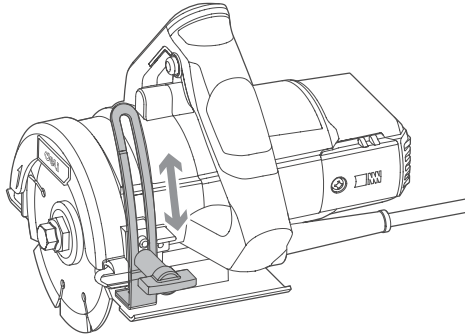
Zum Einstellen der Schnitttiefe lösen Sie die Flügelmutter an der Tiefenführung und stellen die Schnitttiefe ein (Grundplatte nach oben oder unten auf die gewünschte Schnitttiefe verschieben).

Nach oben → Flacher Schnitt

Nach unten → Tiefer Schnitt

Verwenden Sie ein Maßband oder ein ähnliches Messwerkzeug, um die Schnitttiefe einzustellen. Ziehen Sie die Schmetterlingsmutter der Schnitttiefenführung wieder an, um die Grundplatte zu sichern.

Halten Sie die Schnittlinie gerade und die Vorschubgeschwindigkeit während des Betriebs gleichmäßig. Um ein optimales Schnittergebnis zu erzielen, muss die Diamantscheibe in das Werkstück eindringen und ca. 2 mm über das Werkstück hinausragen.



3 Betrieb

- Sichern Sie instabil stehende Materialien.
- Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht durch übermäßige Belastung zum Stillstand kommt.
- **Achtung!** Die Diamantscheibe kann im Betrieb sehr heiß werden; nicht anfassen, bevor die Scheibe abgekühlt ist.

Während des Schneidevorgangs nicht stark drücken, kippen oder schütteln. Die Antriebskraft entsprechend dem zu schneidenden Material angemessen steuern.

Halten Sie die rotierende Scheibe nicht mit seitlichem Druck an.

1. Start/Stop

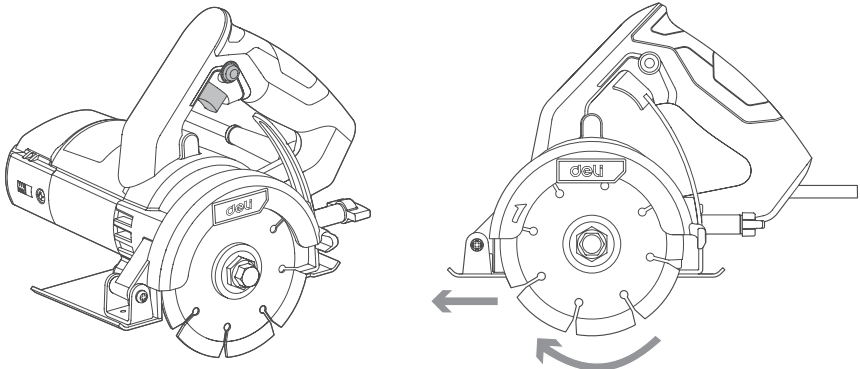
Starten: Halten Sie den Schalterauslöser gedrückt und drücken Sie die Verriegelungstaste, um den Schalter zu verriegeln und einen kontinuierlichen Betrieb zu gewährleisten.

Stoppen: Drücken Sie den Schalterauslöser nach unten und lassen Sie ihn sofort los.

2. Schneidrichtung

Achten Sie bei der Bedienung des Werkzeugs auf die Schneidrichtung.

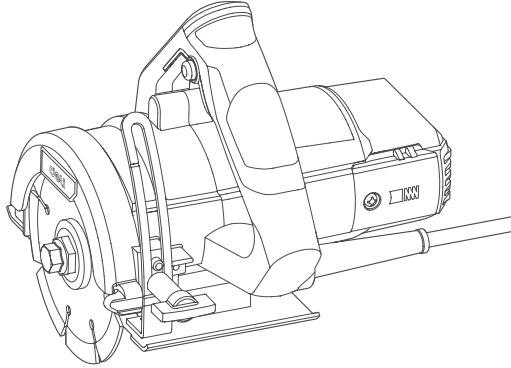
Schieben Sie das Gerät während der Arbeit nach vorne! Andernfalls kann das Werkzeug aufgrund eines Kontrollverlusts während der Drehung aus der Schneidnut rutschen.



4 Auswechseln der Kohlebürsten

An der Vorder- und Rückseite des hinteren Motorgehäuses befinden sich 2 einfach austauschbare Kohlebürsten. Lösen Sie die Abdeckung der Kohlebürste, nehmen Sie die Kohlebürste heraus. Wenn die Kohlebürste auf 8 mm abgenutzt ist, sollte sie ersetzt werden. Prüfen und ersetzen Sie die Kohlebürsten regelmäßig. Setzen Sie die neuen ein und schließen Sie die Bürstenabdeckung. Prüfen Sie, ob das Gerät richtig funktioniert. Lassen Sie das Gerät vor dem Betrieb einige Minuten im Leerlauf laufen, um sicherzustellen, dass die Kohlebürsten fest installiert sind.

Nach jedem zweiten Austausch der Kohlebürsten empfiehlt es sich, auch die Getriebeteile mit Schmiermittel zu versehen. Normalerweise hat das bisherige Schmiermittel zu diesem Zeitpunkt seine schmierende Wirkung verloren.



Wartung



ACHTUNG: Ziehen Sie vor dem Durchführen von Austausch- oder Wartungsarbeiten am Gerät unbedingt den Stecker heraus.

Für dieses Produkt können keine flexiblen Kabel verwendet werden, die leichter sind als gewöhnliche Ummantelungen aus Chloropren Gummi oder synthetischem Gummi mit gleichwertiger Leistung (245 IEC 57 von GB 5013.4)

Dieses Elektrowerkzeug kann ohne die Verwendung von Schmieröl oder besondere Wartung normal funktionieren. Es gibt zudem keine Teile, die eine besondere Wartung erfordern. Warten Sie das Gerät einfach gemäß den folgenden Anforderungen: Reinigen Sie das Gerät nach der Verwendung mit einem trockenen Lappen. Achtung: Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts niemals Wasser oder chemische Reinigungsmittel, um das Gehäuse nicht zu beschädigen oder elektrische Lecks und andere Unfälle zu verursachen. Halten Sie den Lufteinlass des Motors immer sauber und frei, um zu verhindern, dass sich Ablagerungen am Lufteinlass ansammeln und die Kühlung des Motors beeinträchtigen. Versuchen Sie außerdem, das Gerät nicht in staubiger Umgebung zu verwenden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren durch den Hersteller, ein autorisiertes Wartungszentrum oder eine gleichwertige qualifizierte Fachkraft ersetzt werden. Hinweis: Die beiden Pole des Schalters sind parallel geschaltet und werden wie ein einpoliger Schalter verwendet.

Produktgarantiekarte

Produktgarantiekarte:

Wir bedanken uns, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben. Im Interesse ihrer Zufriedenheit können sich die Käufer im Falle von Qualitätsproblemen mit der Rechnung und der Garantiekarte an den lokalen Vertriebshändler oder an die angegebene Reparaturstelle wenden.

Garantie Hinweis:

1. Wenn von _____ (Jahr/Monat/Tag) bis _____ (Jahr/Monat/Tag), das Produkt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ausfällt, bietet unser Unternehmen eine kostenlose Garantie, Ersatzteilversorgung und andere Dienstleistungen je nach Problemfall.
2. Diese Garantiekarte und der Kaufbeleg dienen als Nachweise für den von unserem Unternehmen angebotenen Kundendienst. Die Karte darf nur nach Ausfüllen des folgenden Formulars und Anbringen des offiziellen Händlerstempels ausgefüllt werden.
3. Bei folgenden Fällen gilt der kostenlose Garantieservice nicht, und es werden Wartungsgebühren fällig:
 - (1) Überschreitung des Verfallsdatums.
 - (2) Fehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen im Produkthandbuch, unsachgemäße Wartung oder Lagerung verursacht wurden.
 - (3) Fehler oder Schäden, die durch das Zerlegen, Reparieren oder Modifizieren des Produkts ohne Genehmigung von unserem Unternehmen verursacht wurden.
 - (4) Geräteausfall oder Schäden, die durch höhere Gewalt verursacht wurden.
 - (5) Für verbrauchbares Zubehör.

Diese Karte wird zusammen mit dem Produkt ausgegeben. Eine Karte pro Gerät. Bewahren Sie diese Karte sorgfältig auf, um den Anspruch auf den kostenlosen Garantieservice des Unternehmens zu gewährleisten; bei Verlust wird sie nicht ersetzt.

Kaufdatum: _____ (Jahr/Monat/Tag)

Produktzertifikat

Prüfer:

01

Herstellungsdatum:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

HERGESTELLT IN CHINA

Reserviert für späteren Gebrauch

Version: 1.0

Datum: Juni. , 2022



Spécifications







Modèle	DE-YS110-1E	DE-YS110-1G
Tension nominale	220-240V~ 50/60Hz	
Puissance nominale	1300W	
Vitesse à vide	13000/min	
Taille de lame	110mm	
Profondeur de coupe maximale	32mm	
Filetage de broche	M8	
Poids de la machine	3.0kg	

Standard accessories:

- Clé à douille
- Clé

· Il est recommandé de sélectionner les accessoires dans le magasin où vous avez acheté l'outil électrique. Veuillez sélectionner les accessoires appropriés requis pour votre travail. Veuillez vous référer à l'emballage de l'accessoire pour obtenir plus de détails sur les méthodes et d'aide à l'utilisation.

Symboles

 Lire les instructions	 Symbole d'avertissement	 Double isolation
 Veuillez porter des cache-oreilles protecteurs	 Veuillez porter des lunettes de protection	 Veuillez porter un masque

Instructions originales

Avertissements généraux concernant les outils électriques

AVERTISSEMENT Lire l'ensemble des avertissements, instructions, illustrations et spécifications fourni avec cet outil électrique. Le fait de ne pas suivre toutes les instructions figurant dans la liste ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions à titre d'information.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

Sécurité du lieu de travail

- Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques dégagent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs.

- Éloignez les enfants et les personnes alentour lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise murale. N'altérez jamais la prise de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
- Évitez que le corps puissent toucher les surfaces mises à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente les risques d'électrocution.
- N'abusez pas de l'utilisation du fil. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur,**

de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles. Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.

- Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur.** L'utilisation d'un disjoncteur permet de réduire les risques d'électrocution.

Sécurité personnelle

- Restez attentif, surveillez votre travail et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection auditive (oreillettes).** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
- Prévenez les démarrages non intentionnels. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint (off) avant de brancher l'appareil à la prise d'alimentation et / ou à la batterie, ou de saisir ou de transporter l'outil.**
Le fait de transporter des outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou de lancer des outils électriques lorsque l'interrupteur est allumé, peut être source d'accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne vous penchez pas excessivement. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Habilitez-vous judicieusement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux et les vêtements à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- Sides appareils permettent de se raccorder à des équipements de**

collecte et d'extraction de la poussière ; assurez-vous qu'ils soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation d'un système de collecte de la poussière peut réduire les risques liés à la poussière.

- Même si vous avez pris l'habitude d'utiliser des outils, vous ne devez pas être moins vigilant et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste imprudent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique convenant à l'usage.** Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne l'allume ou ne l'éteint pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.
- Débranchez la prise et/ou retirez le compartiment à piles, s'il est détachable, de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger des outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques au repos hors de portée des enfants, et ne laissez personne ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
- Entretenez les et accessoires des outils électriques. Vérifiez l'alignement ou l'adhésion des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, embouts et forets, conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à entreprendre.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

8. **Faites en sorte que les surfaces de préhension et poignées restent sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil en toute sécurité dans des situations inattendues.

Révision

1. **Faites réviser votre outil électrique par un technicien qualifié utilisant seulement des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour le tronçonnage abrasif

Avertissements de sécurité pour machine de tronçonnage

1. **La protection fournie avec l'outil doit être solidement fixée à l'outil électrique et positionnée pour une sécurité maximale afin que l'opérateur soit le moins exposé possible au disque. Tenez-vous éloigné et demandez aux personnes autour de vous de se placer loin du plan du disque rotatif.** La protection permet de protéger l'opérateur des fragments d'un disque cassé et de tout accident au contact du disque.
2. **Utilisez uniquement des disques de tronçonnage diamant ou renforcés pour votre outil électrique.** Le simple fait qu'un accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sécurisé.
3. **La vitesse nominale de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse nominale peuvent se briser et voler en éclats.
4. **Les disques ne doivent être utilisés que dans les cas conseillés. Par exemple : ne meulez pas en utilisant le côté du disque de tronçonnage.** Les disques de tronçonnage abrasifs sont destinés à des forces latérales de meulage périphériques appliquées à ces disques, et peuvent se casser.
5. **Utilisez toujours des brides de disque non endommagées dont le diamètre correspond au disque sélectionné.** Des brides de disque appropriées soutiennent le disque, réduisant ainsi le risque de rupture du disque.
6. **N'utilisez pas des disques renforcés usés issus d'outils électriques plus grands.** Les disques destinés à un outil électrique plus grand ne conviennent pas à la vitesse supérieure d'un outil plus petit et peuvent éclater.
7. **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Les accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être protégés ou contrôlés de manière adéquate.
8. **La taille de l'axe des disques et des brides doit être bien adaptée à la broche des outils électriques.** Les disques et les brides avec des alésages centraux qui ne correspondent pas au matériel de montage de l'outil électrique seront déséquilibrés, vibreront trop et peuvent provoquer une perte de contrôle.
9. **N'utilisez pas des disques endommagés. Avant chaque utilisation, inspectez les disques pour repérer tout signe d'ébréchantures et de fissures, et si l'outil électrique ou le disque est tombé, vérifiez la présence de dommages ou installez un disque intact. Après avoir inspecté et installé le disque, tenez-vous éloigné et demandez aux personnes autour de vous de se placer loin du plan du disque rotatif et faites fonctionner l'outil électrique à la vitesse maximale à vide pendant une minute.** Les disques endommagés se briseront normalement pendant ce test.
10. **Porter un équipement de protection individuelle. Selon l'application, utiliser un écran facial, un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité. Le cas échéant, porter un masque anti-poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capable d'arrêter les petits fragments de la pièce à usiner ou les petits fragments abrasifs. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris projetés, générés par divers travaux. Le masque anti-poussière ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules générées par vos travaux.** Une exposition prolongée à un bruit de forte intensité peut entraîner une perte auditive.
11. **Les personnes autour de vous doivent se tenir à une distance de sécurité de la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Les fragments de la pièce à usiner ou d'un disque cassé peuvent être projetés au-delà de la zone proche des travaux et causer des blessures.
12. **Tenez uniquement l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous l'utilisez car l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec un câblage dissimulé ou son propre cordon.** Le contact de l'accessoire de coupe

avec un fil « sous tension » peut électrifier les parties métalliques exposées de l'outil électrique et l'opérateur risque de s'électrocuter.

13. **Positionnez le cordon loin de l'accessoire rotatif.** Si vous perdez le contrôle, le cordon peut être coupé ou rester accroché, et votre main ou votre bras peut être attiré dans le disque rotatif.
14. **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement immobile.** Le disque rotatif risque d'agripper la surface et d'arracher l'outil électrique que vous ne pourriez alors plus maîtriser.
15. **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire rotatif pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire vers vous.
16. **Nettoyez régulièrement les bouches d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur aspirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de métal en poudre peut entraîner des risques électriques.
17. **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.
18. **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant de liquides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou d'autres liquides de refroidissement peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires pour le tronçonnage abrasif

Reculs et avertissements correspondants

Le recul est une réaction soudaine d'un disque rotatif coincé ou accroché. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide du disque rotatif qui, à son tour, amène l'outil électrique hors de contrôle à suivre le sens opposé au sens de rotation du disque au point du grippage.

Par exemple, si un disque abrasif est accroché ou coincé par la pièce à usiner, le bord du disque qui pénètre dans le point de pincement peut creuser dans la surface du matériau, provoquant la remontée ou le recul du disque. Le disque peut sauter en direction de l'opérateur ou en s'en éloignant, selon le sens du mouvement du disque au point de pincement. Les disques abrasifs peuvent également se briser dans ces conditions. Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil électrique et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et il peut être évité en prenant les précautions appropriées comme indiqué ci-dessous.

1. **Tenez l'outil électrique bien fermement et maintenez votre corps et vos bras dans une position permettant de résister aux forces de recul.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle est fournie, pour un contrôle maximal du recul ou du couple lors de l'allumage. L'opérateur peut contrôler le recul et le couple si les précautions appropriées sont prises.
2. **Ne placez jamais vos mains près de l'accessoire rotatif.** L'accessoire peut revenir sur votre main soudainement (recul).
3. **Ne positionnez pas votre corps dans la trajectoire du disque rotatif.** Le recul pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement du disque au point d'accrochage.
4. **Apportez un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives, etc. Évitez que l'accessoire ne rebondisse et n'accroche.** Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire rotatif et à provoquer une perte de contrôle ou un recul.
5. **Ne fixez pas une chaîne de scie, une lame de sculpture sur bois, un disque diamant segmenté avec un espace périphérique supérieur à 10 mm ou une lame de scie dentée.** Ces lames provoquent des reculs fréquents et une perte de contrôle.
6. **Ne « bloquez » pas le disque ou n'appuyez pas trop fort. N'essayez pas de faire une entaille profonde.** Toute force excessive appliquée sur le disque augmente la charge et le risque de torsion et de grippage du disque dans l'entaille, ainsi que le risque de recul ou de rupture du disque.
7. **Lorsque le disque se grippe ou que vous arrêtez de couper pour une raison quelconque, éteignez l'outil électrique et tenez-le en restant immobile jusqu'à ce que le disque s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer le disque de l'entaille lorsque le disque bouge pour éviter tout risque de recul.** Vérifiez et prenez une mesure de correction pour éliminer l'origine du grippage du disque.
8. **Ne recommencez pas à couper dans la pièce à usiner. Laissez le disque atteindre le régime maximal et reprenez soigneusement la coupe.** Le disque peut se gripper, sortir ou effectuer un recul si l'outil électrique redémarre dans la pièce à usiner.
9. **Des panneaux de support ou toute pièce à usiner surdimensionnée peuvent réduire le risque de pincement et de recul du disque. Les grandes pièces à usiner ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids.** Des supports doivent être placés sous la pièce à usiner à proximité de la ligne de coupe et du bord de la pièce à usiner sur

les deux côtés du disque.

10. **Procédez avec une extrême prudence en cas de « coupes plongeantes » dans des murs existants ou autres angles morts.** Le disque en saillie peut couper des conduites de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets qui peuvent provoquer un recul.

Informations sur le bruit/les vibrations

Valeurs d'émissions de bruit déterminées selon la norme

EN 60745-2-22.

Généralement, le niveau sonore pondéré A de l'outil électrique est : Niveau de pression acoustique 83 dB(A) ; niveau de puissance acoustique 94 dB(A).

Incertitude K = 5 dB.

Portez une protection auditive !

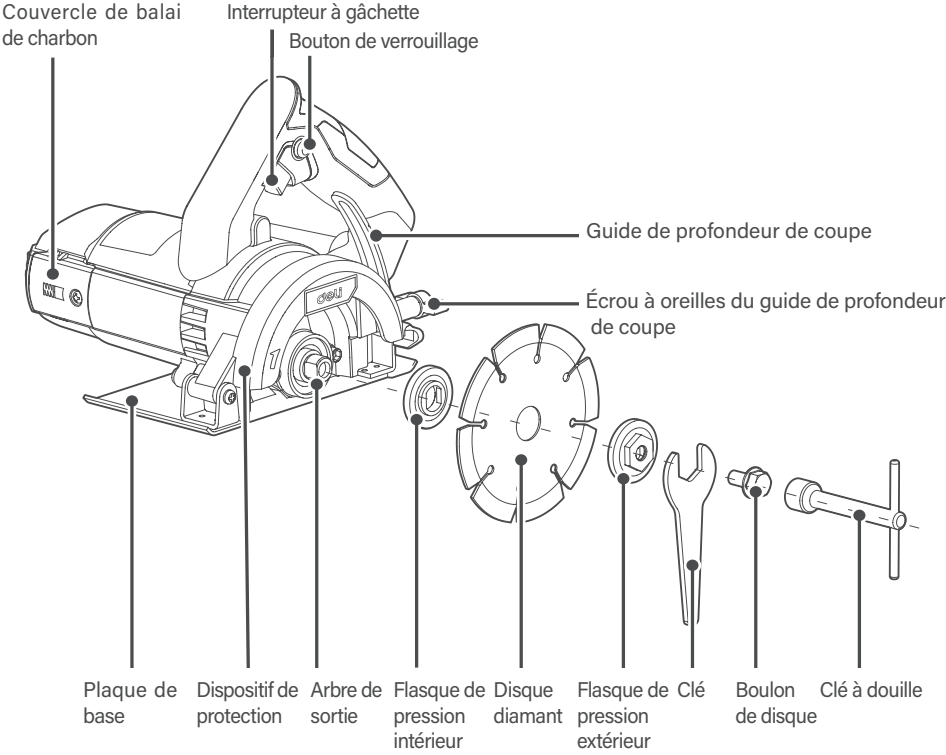
Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon la norme EN 60745-2-22 :

ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s² Les valeurs d'émissions de bruit et de niveau de vibrations données dans ces instructions ont été mesurées selon une procédure de mesure standard et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques. Elles peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire des vibrations et des émissions de bruit.

Les valeurs d'émissions de bruit et de niveau de vibrations indiquées correspondent aux principales applications de l'outil électrique. Cependant, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils d'application différents, ou que son entretien s'avère insuffisant, les valeurs d'émissions de bruit et de niveau de vibrations peuvent différer. Cela peut considérablement augmenter les émissions de bruit et de vibration sur toute la période de travail.

Pour estimer avec précision les émissions de bruit et de vibration, les moments où l'outil est arrêté ou fonctionne, mais pas réellement utilisé, doivent également être pris en compte.

Cela peut considérablement réduire les émissions de bruit et de vibration sur toute la période de travail. Mettez en œuvre des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, comme entretenir l'outil électrique et les outils d'application, se réchauffer les mains et correctement gérer le flux de travail.



Consignes de fonctionnement

AVERTISSEMENT : Lisez l'ensemble des instructions et avertissements de sécurité avant l'utilisation.

1 Installer et remplacer le disque diamant

- Avant d'effectuer des opérations de remplacement sur la machine, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.
- Veuillez porter des gants de protection
- Vérifiez que le disque diamant est correctement installé, intact et en bon état

1. Installer le disque diamant

Installez le flasque de pression intérieur sur l'arbre de sortie, puis placez le disque diamant sur l'arbre de sortie et serrez fermement le flasque de pression extérieur à l'aide d'une clé et les boulons de disque avec une clé à douille. Tenez le flasque extérieur en utilisant la clé et serrez le boulon de disque dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec la clé à douille pour bien bloquer le flasque extérieur.

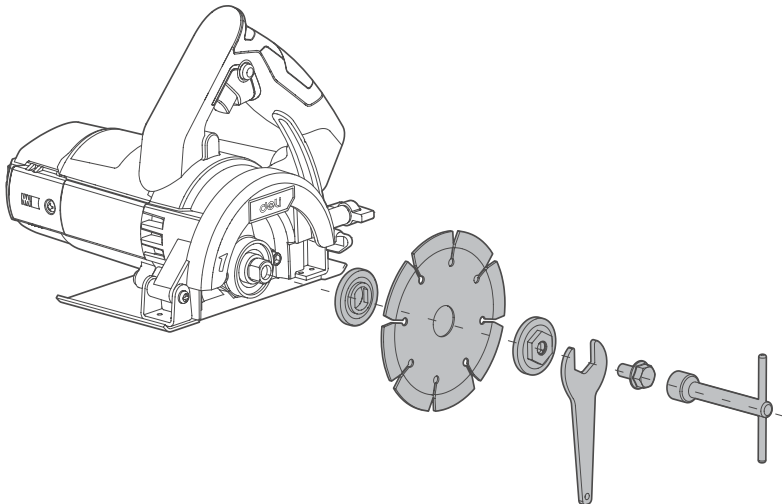
Attention : Installez toujours le disque diamant pour que la flèche sur le disque diamant soit dirigée dans la même direction que la flèche sur le dispositif de protection.

2. Remplacer le disque diamant

Tenez le flasque extérieur en utilisant la clé et desserrez le boulon de disque dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé à douille.



Attention : boulon fileté à gauche ! Nettoyez toutes les pièces avant l'installation.



2 Régler la profondeur de coupe

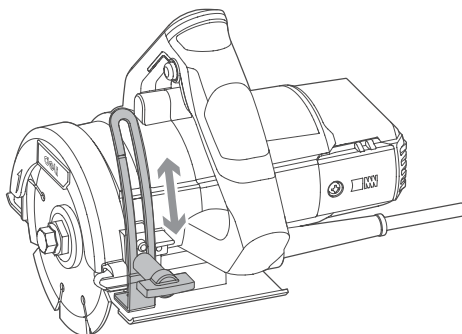
Pour régler la profondeur de coupe, desserrez l'écrou à oreilles sur le guide de profondeur et réglez la profondeur de coupe (levez ou abaissez la plaque de base à la profondeur de coupe souhaitée).

Haut → Coupe peu profonde

Bas → Coupe profonde

Aidez-vous d'un ruban à mesurer ou d'un instrument de mesure similaire pour régler la profondeur de coupe. Fixez la base en resserrant l'écrou à oreilles du guide de profondeur de coupe.

Maintenez la ligne de coupe droite et la vitesse de progression constante pendant l'utilisation. Pour un résultat optimal, le disque diamant doit pénétrer la pièce à usiner et dépasser de 2 mm environ de la pièce à usiner.



3 Fonctionnement

- Fixez les matériaux instables.
- Ne laissez pas l'outil arrêter de fonctionner à cause d'une charge excessive.
- Mise en garde ! Le disque diamant en fonctionnement peut devenir très chaud. Ne le touchez pas jusqu'à ce que le disque se soit complètement refroidi.
Évitez d'appuyer fortement, d'incliner ou de secouer pendant la coupe. Contrôlez modérément la force de propulsion en fonction du matériau de coupe.
N'arrêtez pas le disque rotatif en exerçant une pression latérale.

1. Démarrer/Arrêter

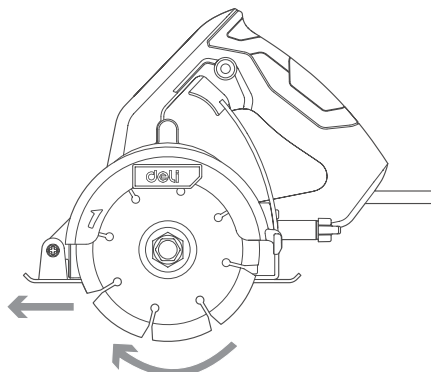
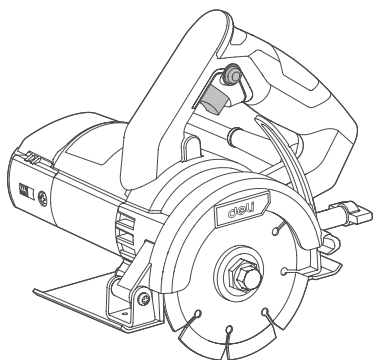
Démarrer : Maintenez l'interrupteur à gâchette enfoncé et appuyez sur le bouton de verrouillage pour verrouiller l'interrupteur afin de maintenir un fonctionnement continu.

Arrêter : Appuyez sur l'interrupteur à gâchette et relâchez-le immédiatement.

2. Direction de la coupe

Veillez à la direction de la coupe lorsque vous utilisez l'outil.

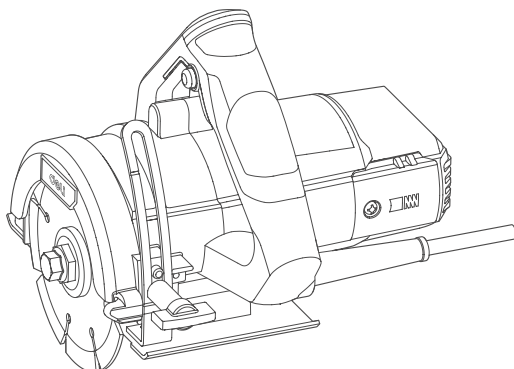
Poussez la machine en avant tout en travaillant ! Sinon, l'outil peut glisser et sortir de la rainure de coupe en cas de perte de contrôle pendant la rotation.



4 Remplacement des balais de charbon

Il y a 2 balais de charbon faciles à remplacer à l'avant et à l'arrière du boîtier arrière du moteur. Desserrez le couvercle de balai de charbon, retirez le balai de charbon, et si le balai de charbon est usé sur 8 mm, il doit être remplacé. Vérifiez et remplacez régulièrement les balais de charbon. Insérez les nouveaux balais et fixez le couvercle de balai. Vérifiez le bon fonctionnement de l'outil. Avant l'utilisation, laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes pour vous assurer que les balais de charbon sont solidement installés.

Tous les deux remplacements des balais de charbon, il est également préférable d'appliquer du lubrifiant sur les pièces de transmission. Généralement, le lubrifiant usagé a perdu ses propriétés lubrifiantes à ce moment.



Entretien



MISE EN GARDE : Avant d'effectuer toute opération de remplacement ou d'entretien sur la machine, assurez-vous d'abord de débrancher la fiche.

Ce produit ne peut pas utiliser des câbles flexibles plus légers qu'une gaine en caoutchouc synthétique ou une gaine en caoutchouc chloroprène ordinaire avec des performances identiques (245 IEC 57 de GB 5013.4)

Cet outil électrique peut fonctionner normalement sans appliquer d'huile de graissage ni procéder à un entretien particulier. La machine ne comporte également aucune pièce nécessitant un travail d'entretien particulier. Entretenez simplement la machine conformément aux exigences suivantes. Nettoyez la machine avec un chiffon sec après utilisation. Attention : N'utilisez jamais de l'eau ou un produit de nettoyage chimique pour nettoyer la machine, afin de ne pas diminuer les performances de l'enceinte de la machine ou entraîner un risque de fuite et d'autres accidents. L'entrée d'air du moteur doit toujours être propre et dégagée pour éviter que des débris ne s'accumulent à l'entrée d'air et n'affectent le refroidissement du moteur. En outre, essayez de ne pas l'utiliser dans un environnement poussiéreux.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, afin d'éviter un danger, il doit être remplacé par le fabricant, un centre de maintenance autorisé ou un professionnel compétent. Remarque : Les deux pôles de l'interrupteur sont montés en parallèle et utilisés comme un interrupteur unipolaire.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valide du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRIQUÉ EN CHINE

Réservé pour une utilisation future

Version: 1.0

Date : Juin, 2022



Technische Daten







Modelo	DE-YS110-1E	DE-YS110-1G
Tensión nominal	220-240V~ 50/60Hz	
Potencia nominal	1300W	
Velocidad sin carga	13000/min	
Tamaño de la cuchilla	110mm	
Profundidad máxima de corte	32mm	
Rosca del husillo	M8	
Peso de la máquina	3.0kg	

Accesorios estándar:

- Llave de tubo
- Tubo

• Se recomienda seleccionar los accesorios de la tienda en la que se compró la herramienta eléctrica. Seleccione los accesorios correctos requeridos para su trabajo. Consulte el paquete de accesorios para obtener más métodos y ayuda para su utilización.

Símbolos

 Lea las instrucciones	 Símbolo de advertencia	 Doble aislamiento
 Lleve orejeras protectoras	 Lleve gafas protectoras	 Lleve máscaras protectoras

Instrucciones originales

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

ADVERTENCIA Lea con atención todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El uso del término «herramienta eléctrica» en las advertencias de seguridad se refiere a herramientas eléctricas conectadas a la red (con cable) o a batería (sin cable).

Seguridad del área de trabajo

1. **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
2. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.**

Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.

3. **Mantenga a los niños y transeúntes alejado del área cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

Seguridad eléctrica

1. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca la clavija de enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a masa (conectadas a tierra).** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
2. **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está puesto a masa o tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
3. **No exponga la herramienta eléctrica a condiciones húmedas o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si

penetra agua en la herramienta eléctrica.

- No haga mal uso del cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, de aceite y de piezas móviles o con bordes afilados.** Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no es posible evitar usar una herramienta eléctrica en condiciones húmedas, utilice una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial (ID).** El uso de un ID reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

- Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, las drogas o los medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
- Use el equipo de protección individual. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
- Evite un arranque involuntario. Asegurarse de que el interruptor está en posición de apagado antes de conectar la herramienta a la toma de corriente y/o al insertar el paquete de batería, al recogerla, y al transportarla.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufar la herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- Lleve la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la**

ropa alejada de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas, o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.

- Si los dispositivos están provistos de conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectadas y se utilizan correctamente.** El uso de un colector de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de la herramienta se vuelva algo habitual o haga que ignore los principios de seguridad de la herramienta.** Una acción descuidada puede provocar lesiones graves en una fracción de segundos.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar.** El trabajo se hace mejor y más seguro usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
- No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Almacene las herramientas que no utiliza fuera del alcance de los niños y no permita que las personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones utilicen la herramienta eléctrica.** Las herramientas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- Mantenga la herramienta eléctrica y los accesorios. Compruebe si las partes móviles están alineadas o fijas, si no hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si hay daños, repare la herramienta eléctrica antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de

corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

7. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.
8. **Mantenga las asas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y superficies de agarre resbaladizas impiden manejar y controlar la herramienta eléctrica con seguridad en situaciones imprevistas.

Mantenimiento

1. **El mantenimiento debe realizarse por personal de reparación cualificado utilizando solo repuestos idénticos.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones de tronzado con muela

Advertencias de seguridad para tronzadoras

1. **El protector suministrado con la herramienta debe fijarse de forma segura a la herramienta eléctrica y posicionarse para proporcionar la máxima seguridad, de manera que una mínima parte del disco quede expuesta hacia el operario.** Póngase usted y los transeúntes alejados del plano del disco giratorio. El protector ayuda a proteger al operario frente a los fragmentos de disco que se rompen y el contacto accidental con el disco.
2. **Utilice únicamente discos de corte reforzados o de diamante para su herramienta eléctrica.** El simple hecho de que un accesorio encaje en la herramienta eléctrica no garantiza un uso seguro.
3. **La velocidad nominal del accesorio debe ser, al menos, igual a la velocidad máxima indicada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giran más rápido que la velocidad nominal pueden romperse y saltar en pedazos.
4. **Los discos deben utilizarse únicamente para las aplicaciones recomendadas. Por ejemplo: no rectificar con el costado del disco de corte.** Los discos de corte abrasivos están pensados para esmerilado periférico, fuerzas laterales aplicadas a estos discos pueden hacer que se rompan.
5. **Utilice siempre rebordes de apriete no dañados y con el diámetro adecuados para los discos elegidos.** Un reborde adecuado soporta correctamente el disco reduciendo así el peligro de rotura.
6. **No utilice discos reforzados desgastados de herramientas eléctricas de mayores dimensiones.** Los discos diseñados para una herramienta eléctrica más grande no son adecuados para la velocidad más alta de una herramienta inferior y podrían estallar.
7. **El diámetro exterior y el espesor de los accesorios deben estar dentro del intervalo de la capacidad de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
8. **El tamaño del eje de los discos y los rebordes deben encajar correctamente con el husillo de la herramienta eléctrica.** Los discos y los rebordes con orificios de eje que no coinciden con los accesorios de montaje de la herramienta eléctrica giran descentrados, vibran en exceso y pueden provocar la pérdida de control.
9. **No utilice discos dañados. Antes de cada uso, inspeccione si los discos tienen grietas o roturas; si la herramienta eléctrica o el disco se han caído, inspeccione si hay daños o instale un disco no dañado.** Después de inspeccionar e instalar el disco, póngase usted y los transeúntes alejados del plano del accesorio giratorio y haga funcionar el disco a velocidad máxima sin carga durante un minuto. Los discos dañados generalmente se romperán durante esta prueba.
10. **Use equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, utilice protector facial, gafas protectoras o gafas de seguridad. Según corresponda, utilice máscara antipolvo, protectores auditivos, guantes y delantal de taller para protegerse de los pequeños fragmentos abrasivos y de los fragmentos de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe ser capaz de detener los escombros voladores que se generan en las diferentes operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador debe ser capaz de filtrar las partículas generadas por su operación. La exposición prolongada al ruido puede causar pérdida de audición.
11. **Asegúrese de que los transeúntes mantengan una distancia de seguridad respecto a su zona de trabajo.** Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar el equipo de protección individual. Los fragmentos de una pieza de trabajo o un disco

roto pueden salir despedidos y causar daños más allá del área de operación inmediata.

12. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre con aislamiento cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable.** Si los accesorios de corte entran en contacto con un cable "activo", las partes metálicas de la herramienta eléctrica pueden tener «corriente» y los operarios pueden sufrir una descarga eléctrica.
13. **Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** En caso de perder el control, el cable podría cortarse o enredarse con el disco giratorio y arrastrar su mano o brazo hacia el mismo.
14. **Nunca suelte la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya detenido por completo.** El disco giratorio puede agarrarse en la superficie y tirar de la herramienta eléctrica dejándola fuera de control.
15. **No haga funcionar la herramienta eléctrica mientras la lleve a su lado.** Un contacto accidental con el accesorio giratorio podría enredar su ropa y arrastrar el accesorio hacia su cuerpo.
16. **Limpié periódicamente las aberturas de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atraerá polvo dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico podría producir peligros eléctricos.
17. **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas podrían quemar dichos materiales.
18. **No utilice accesorios que requieran refrigerantes líquidos.** El uso de agua u otro refrigerante líquido podría provocar descarga eléctrica o electrocución.

Instrucciones de seguridad adicionales para todas las operaciones de tronzado con muela

Contragolpe y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina debida a un pellizco o atascamiento del disco giratorio. El pellizco o atascamiento provoca una parada rápida del disco giratorio que, a su vez, hace que la herramienta eléctrica no controlada se fuerce en la dirección opuesta al giro del disco en el punto de atasco.

Por ejemplo, si la pieza de trabajo atasca o pellizca el disco giratorio, el borde del disco que entra en el punto de pellizco puede clavarse en la superficie del material y provocar que el disco salte o un contragolpe. El disco puede saltar hacia el operador o en sentido contrario, según la dirección del movimiento del disco en el punto de pellizco. Los discos abrasivos también podrán romperse en estas condiciones.

El contragolpe es el resultado de un mal uso de la herramienta eléctrica y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones necesarias que se proporcionan a continuación.

1. **Mantenga la herramienta eléctrica bien agarrada y coloque el cuerpo y los brazos de forma que le permitan resistir las fuerzas del contragolpe. Utilice siempre un mango auxiliar, si se proporciona, para el máximo control sobre el contragolpe o la reacción de torsión durante la puesta en marcha.** Si se toman las precauciones adecuadas, el operador puede controlar las fuerzas de reacción del esfuerzo de torsión o de contragolpe.
2. **Nunca coloque su mano cerca del accesorio giratorio. El accesorio puede retroceder bruscamente sobre su mano.**
3. **No coloque su cuerpo delante del disco giratorio.** El contragolpe propulsará la herramienta en dirección opuesta al movimiento del disco en el punto de atascamiento.
4. **Tenga especial cuidado al trabajar en esquinas, bordes afilados, etc. Evite el rebote o atascamiento del accesorio.** En las esquinas, bordes afilados o al rebotar, el accesorio giratorio tiende a atascarse provocando pérdida de control y contragolpe.
5. **No coloque una hoja de cadena de sierra para entallar madera, un disco de diamante segmentado con un espacio periférico mayor que 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Dicha cuchilla, a menudo, produce rebote y pérdida de control.
6. **No "atasque" el disco de corte ni ejerza demasiada presión. No intente hacer cortes que excedan la profundidad de corte máxima recomendada.** La sobrecarga de esfuerzos sobre el disco aumenta la carga y la posibilidad de que el disco se tuerza o trabe durante el corte y se produzca un contragolpe o rotura del disco.
7. **Cuando la hoja se atasque o se interrumpa un corte por cualquier razón, apague la herramienta y sujétela sin moverse hasta que la hoja se detenga por completo.** No intente retirar el disco de corte durante el corte mientras el disco esté en movimiento, de lo contrario podría producirse un contragolpe. Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa de atoramiento del disco.
8. **No reinicie el corte en la pieza de trabajo. Deje que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirlo con cuidado en el corte.** El disco puede atascarse, desplazarse o retroceder bruscamente si se vuelve a encender la herramienta eléctrica en la pieza de trabajo.

9. **Sujete los paneles o cualquier pieza de trabajo de gran tamaño para reducir el riesgo de que el disco se pellizque o se produzca un contragolpe.** Las piezas de trabajo grandes tienden a doblarse por su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de trabajo, cerca de la línea de corte y del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.
10. **Tenga especial cuidado al realizar un "corte de bolsillo" en las paredes existentes u otras áreas ciegas.** El disco saliente puede cortar tuberías de gas o de agua, cableado eléctrico u objetos que pudieran provocar un contragolpe.

Información sobre ruido y vibración

Valores de emisión de ruido determinados según la norma EN 60745-2-22.

Por lo general, el nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica es: Nivel de presión acústica 83 dB(A); nivel de potencia acústica 94 dB(A).

Incertidumbre K = 5 dB.

¡Use protección auditiva!

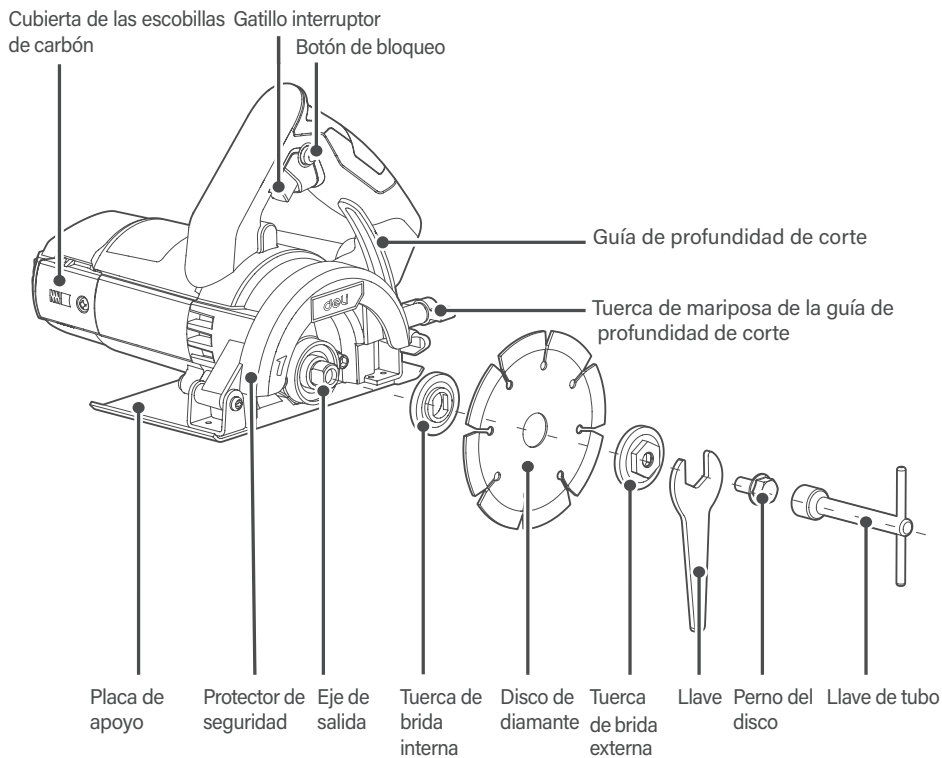
Valores totales de vibración ah (suma de vectores triaxiales) determinados según la norma EN 60745-2-22:

ah = 4,5 m/s², K = 1,5 m/s² El nivel de vibración y el nivel de emisión de ruido indicados en estas instrucciones han sido medidos de acuerdo con un procedimiento de medición normalizado y se pueden utilizar para comparar herramientas eléctricas. También se pueden utilizar para una estimación preliminar de las emisiones de vibración y ruido.

El nivel de vibración y de emisión de ruido indicados representan las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se usa para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de aplicación o se ha efectuado un mantenimiento insuficiente de la herramienta, el nivel de vibración y ruido pueden diferir. Esto puede aumentar notablemente las emisiones de vibración y de ruido durante el tiempo total de trabajo.

Para una estimación exacta de las emisiones de vibración y ruido, deberían tenerse en cuenta también los momentos en los que la herramienta está apagada o bien, está en funcionamiento, pero sin ser utilizada realmente.

Esto puede reducir notablemente las emisiones de vibración y ruido durante el tiempo total de trabajo. Implemente medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones, como el mantenimiento de la herramienta eléctrica y las herramientas de aplicación, manteniendo sus manos calientes y organizando los flujos de trabajo correctamente.



Instrucciones de funcionamiento

ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias sobre seguridad y todas las instrucciones antes del funcionamiento.

1 Instalación y reemplazo del disco de diamante

- Antes de realizar cualquier reemplazo en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.
- Lleve guantes protectores
- Asegúrese de confirmar que el disco de diamante está instalado correctamente y esté intacto y sin daños.

1. Instalar el disco de diamante

Instale la tuerca de brida interna en el eje de salida, luego coloque el disco de diamante en el eje de salida y apriete bien la tuerca de brida externa con la llave y los pernos del disco con una llave de tubo. Sostenga la tuerca de brida externa con la llave de tubo y apriete el perno del disco en sentido contrario al reloj con la llave de tubo para bloquear de forma segura la brida externa.

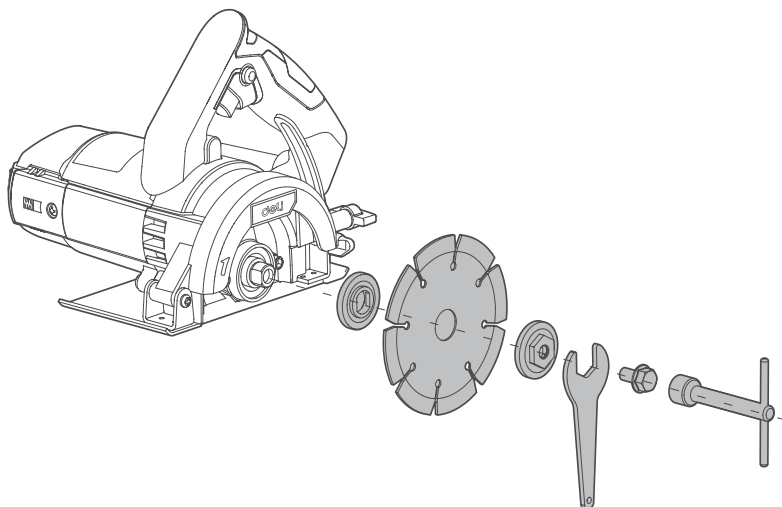
Atención: Instale siempre el disco de diamante de tal manera que la flecha en el disco de diamante apunte a la misma dirección que la flecha del protector de seguridad.

2. Reemplazo del disco de diamante

Sostenga la tuerca de brida externa con la llave de tubo y afloje el perno del disco en sentido contrario horario con la llave de tubo.



Attention : boulon fileté à gauche ! Nettoyez toutes les pièces avant l'installation.



2 Ajuste de la profundidad de corte

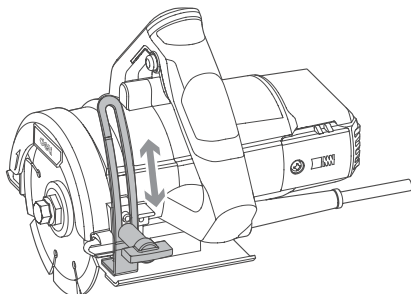
Para ajustar la profundidad de corte, afloje la tuerca de mariposa de la guía de profundidad y ajuste la profundidad de corte (mueva la placa de apoyo hacia arriba o hacia abajo para ajustar la profundidad de corte deseada).

Hacia arriba → Corte superficial

Hacia abajo → Corte profundo

Utilice una cinta métrica o una herramienta de medición similar para ayudarle a ajustar la profundidad de corte. Asegure la base apretando de nuevo la tuerca de mariposa de la guía de profundidad.

Mantenga la línea de corte recta y la velocidad de avance uniforme durante la operación. Para obtener los mejores resultados, el disco de diamante debe penetrar la pieza de trabajo y sobresalir aproximadamente 2 mm detrás de la pieza de trabajo.



3 Funcionamiento

- Asegurar los materiales que permanecen inestables.
- No deje que la herramienta deje de funcionar debido a una carga excesiva.
- ¡Precaución! El disco de diamante en funcionamiento puede calentarse mucho. No lo toque hasta que se enfríe.
No presione con fuerza, incline ni agite durante el corte. Controle moderadamente la fuerza de propulsión según el material de corte.
No detenga el disco giratorio con una presión lateral.

1. Arranque/Parada

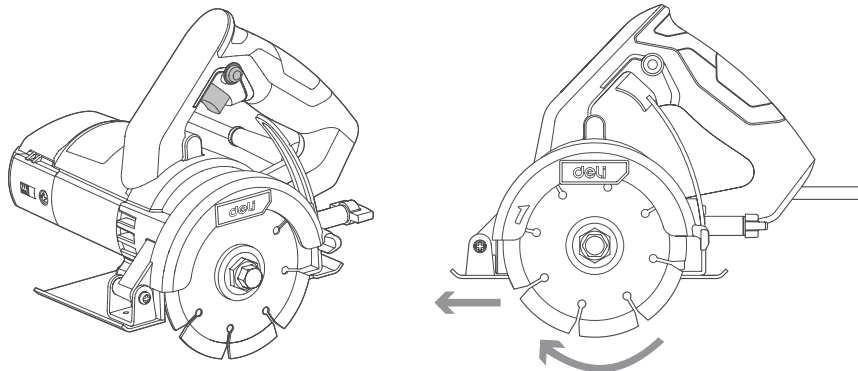
Arranque: Mantenga apretado el gatillo interruptor y pulse el botón de bloqueo para bloquear el interruptor para mantener un estado de funcionamiento continuo.

Parada: Apriete el gatillo interruptor y suéltelo inmediatamente.

2. Dirección de corte

Preste atención a la dirección de corte cuando utilice la máquina.

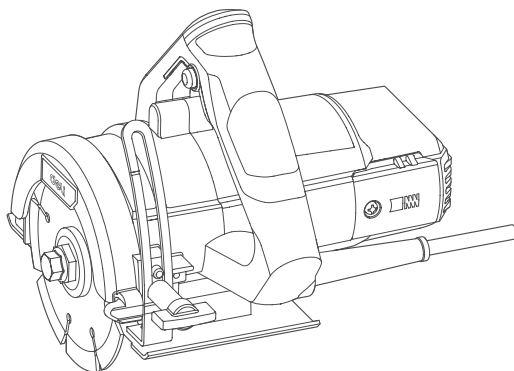
¡Empuje la máquina hacia adelante mientras trabaje! De lo contrario, la máquina puede deslizarse fuera del surco de corte debido a la pérdida de control durante el giro.



4 Reemplazo de las escobillas de carbón

Hay 2 formas de cambiar fácilmente las escobillas de carbón en la parte delantera y trasera de la carcasa trasera del motor. Afloje la cubierta de las escobillas de carbón y extráigalas, si las escobillas de carbono se han desgastado a 8 mm, deben reemplazarse. Compruebe y cambie las escobillas de carbono regularmente. Inserte unas nuevas y asegure la cubierta de las escobillas. Compruebe si la herramienta funciona correctamente. Antes del funcionamiento, déjela funcionar en ralentí unos minutos para asegurarse de que las escobillas de carbono están bien instaladas.

Después de reemplazar las escobillas de carbono dos veces, lo más recomendable es lubricar las piezas de transmisión. Por lo general, el lubricante antiguo ha perdido su efecto lubricante en este momento.



Mantenimiento



PRECAUCIÓN: Antes de realizar cualquier reemplazo o trabajo de mantenimiento en la máquina, asegúrese de desconectar primero el enchufe.

Este producto no puede usar cables flexibles que sean más ligeros que la funda de caucho de cloropreno ordinario o la funda de caucho sintético con un rendimiento equivalente (245 IEC 57 de GB 5013.4)

Esta herramienta eléctrica puede mantener el funcionamiento normal sin que se aplique aceite lubricante o se realice un mantenimiento especial. Tampoco hay piezas que requieran un mantenimiento especial. Simplemente mantenga la máquina según los siguientes requisitos: Limpie la máquina con un paño seco después de usarla. Atención: No use nunca agua o productos químicos de limpieza para limpiar la máquina para no afectar el rendimiento de la carcasa de la máquina y evitar fugas eléctricas y otros accidentes. Mantenga siempre la entrada de aire del motor limpia y sin obstáculos para evitar que se acumulen restos en la entrada de aire y alteren la refrigeración del motor. Además, no la utilice en un entorno polvoriento.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un centro de mantenimiento autorizado o personas con cualificación similar a fin de evitar un riesgo. Nota: Los dos polos del interruptor están conectados en paralelo y se utilizan como un interruptor unipolar.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro

Versión: 1.0

Fecha: Junio, 2022









Especificações

Modelo	DE-YS110-1E	DE-YS110-1G
Tensão nominal	220-240V~ 50/60Hz	
Potência nominal	1300W	
Velocidade sem carga	13000/min	
Tamanho da lâmina	110mm	
Profundidade máxima de corte	32mm	
Rosca do fuso	M8	
Peso da máquina	3.0kg	

Acessórios padrão:

- Chave de caixa
- Chave inglesa
- Recomenda-se que selecione os acessórios na loja onde adquiriu a sua ferramenta elétrica. Selecione os acessórios corretos necessários para o seu trabalho. Consulte o pacote de acessórios para obter mais métodos e ajuda para a utilização.

Marcação

 Leia as instruções	 Sinal de aviso	 Duplo isolamento
 Use abafadores auriculares de ruído	 Use óculos de proteção	 Use máscaras

Instruções originais

Avisos gerais de segurança de ferramentas elétricas

AVISO Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" dos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica acionada a partir da rede elétrica (com fio) ou à ferramenta elétrica acionada a bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras convidam a acidentes.
2. **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.
3. **Mantenha as crianças e todos os**

presentes afastados durante o funcionamento de uma ferramenta elétrica.

As distrações podem causar a perda de controlo.

Segurança elétrica

1. **As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra.** Fichas sem alterações e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contacto do corpo com superfícies de ligação à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, grelhas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.
3. **Não exponha ferramentas elétricas a condições de chuva ou humidade.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
4. **Não maltrate o cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas**

ou peças móveis. Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.

5. **Ao operar uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para o exterior reduz o risco de choque elétrico.
6. **Se operar uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (DCR) para alimentação protegida.** A utilização de um DCR reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

1. **Fique atento, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de uma ferramenta elétrica pode resultar em sérios danos pessoais.
2. **Utilize equipamento de proteção pessoal. Use sempre equipamento de proteção para os olhos.** O equipamento de proteção, como uma máscara de proteção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas, reduzirá os ferimentos pessoais.
3. **Evite o arranque involuntário. Assegure-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou ligar a energia de ferramentas elétricas que tenham o interruptor ligado convida a acidentes.
4. **Remova qualquer chave inglesa ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave de ajuste deixada presa a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
5. **Não exagere o alcance. Mantenha sempre os pés assentes e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
6. **Vista-se adequadamente. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e a roupa longe de peças móveis.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados por peças em movimento.
7. **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que**

estes estão ligados e são devidamente utilizados. A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

8. **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.

Uso e cuidados a ter com ferramentas elétricas

1. **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o trabalho melhor e de forma mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
2. **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não se ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
3. **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria da ferramenta elétrica, se esta for destacável, antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou de armazenar as ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta elétrica.
4. **Armazene as ferramentas elétricas inativas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com elas ou com estas instruções operem as ferramentas elétricas.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.
5. **Manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique se há desalinhamento de peças móveis ou se estas estão coladas, se existem peças quebradas e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
6. **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de se colarem e são mais fáceis de controlar.
7. **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e peças da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições específicas e o trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta

elétrica para operações diferentes daquelas para as quais foi concebida pode resultar numa situação perigosa.

8. **Mantenha as pegas e as superfícies para agarrar secas, limpas e isentas de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

Manutenção

1. **Faça a manutenção da sua ferramenta elétrica por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.

Instruções de segurança para operações de corte por abrasão

Avisos de segurança da máquina de corte

1. **A proteção fornecida conjuntamente deve ser fixada firmemente à ferramenta elétrica e posicionada para máxima segurança, de modo a que a menor quantidade da roda fique exposta na direção do operador.** Posicione-se a si próprio e às pessoas que se encontrem nas proximidades longe do plano da roda em rotação. O resguardo ajuda a proteger o operador de fragmentos de roda partidos e do contacto acidental com a roda.
2. Utilize apenas **discos de corte reforçados com ligas ou diamantados para a sua ferramenta elétrica.** Só porque um acessório pode ser ligado à sua ferramenta elétrica, isso não garante um funcionamento seguro.
3. **A velocidade nominal do acessório deve ser, pelo menos, igual à velocidade máxima marcada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que funcionem mais depressa do que as suas velocidades nominais podem partir-se e voar.
4. **As rodas devem ser utilizadas apenas para aplicações recomendadas. Por exemplo: não deverá esmerilar com o lado do disco de corte.** Os discos de corte abrasivos destinam-se à retificação periférica e as forças laterais aplicadas a estes discos podem provocar a sua fragmentação.
5. **Utilize sempre flanges de rodas não danificadas, com o diâmetro correto para a sua roda selecionada.** Flanges adequadas das rodas suportam a roda, reduzindo assim a possibilidade de quebra da mesma.
6. **Não utilize rodas desgastadas reforçadas de ferramentas elétricas maiores.** Rodas destinadas a uma ferramenta elétrica maior não são adequadas para a velocidade mais alta de uma ferramenta mais pequena e podem rebentar.
7. **O diâmetro exterior e espessura do seu acessório devem estar dentro da capacidade nominal da sua ferramenta elétrica.** Acessórios de dimensões incorretas não podem ser adequadamente guardados ou controlados.
8. **A dimensão do fuso das rodas e flanges deve adaptar-se corretamente ao fuso das ferramentas elétricas.** Rodas e flanges com orifícios de fuso que não coincidam com as ferragens de montagem da ferramenta elétrica ficarão desequilibradas, vibrarão excessivamente e poderão causar perda de controlo.
9. **Não utilize rodas danificadas. Antes de cada utilização, inspecione as rodas para ver se têm lascas e fissuras. Se a ferramenta elétrica ou a roda caírem, verifique se estão danificadas ou instale uma roda não danificada.** Depois de inspecionar e instalar a roda, posicione-se a si e aos presentes longe do plano da roda e ponha a ferramenta elétrica a funcionar à velocidade máxima sem carga durante um minuto. As rodas danificadas irão normalmente partir-se durante este tempo de teste.
10. **Use equipamento de proteção pessoal. Dependendo da aplicação, use proteção facial, óculos ou viseira de proteção. Se for o caso, use máscara de pó, protetores auditivos, luvas e avental de oficina capazes de travar pequenos fragmentos abrasivos ou das peças de trabalho.** A proteção dos olhos deve ser capaz de deter detritos voadores gerados por vários tipos de operações. A máscara de pó ou respirador deve ser capaz de filtrar partículas geradas pela sua operação. A exposição prolongada a ruídos de alta intensidade pode causar perda de audição.
11. **Mantenha os presentes a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre na área de trabalho deve usar equipamento de proteção pessoal.** Fragmentos da peça de trabalho ou de uma roda partida podem voar para longe e causar lesões para além da área de operação imediata.
12. **Segure a ferramenta elétrica apenas por superfícies de preensão isoladas, ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos ou com o seu próprio cabo.** O acessório de corte em contacto com um fio "vivo" pode tornar "vivas" as partes metálicas expostas da ferramenta elétrica e pode causar um choque elétrico ao operador.
13. **Posicione o cabo longe do acessório giratório.** Se perder o controlo, o cabo pode

ser cortado ou ficar preso e a sua mão ou braço podem ser puxados para o contacto com a roda que gira.

- 14. Nunca coloque a ferramenta elétrica no chão antes de o acessório ter parado completamente.** A roda giratória pode agarrar-se à superfície e puxar a ferramenta elétrica para fora do seu controlo.
- 15. Não faça funcionar a ferramenta elétrica enquanto a transporta na mão.** O contacto accidental com o acessório giratório pode prender a sua roupa, puxando o acessório para o seu corpo.
- 16. Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta elétrica.** A ventoinha do motor irá atrair o pó para do interior da caixa e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos elétricos.
- 17. Não acione a ferramenta elétrica perto de materiais inflamáveis.** As faíscas podem provocar a ignição destes materiais.
- 18. Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode resultar em eletrocussão ou choque.

Mais instruções de segurança para operações de corte abrasivo

Perigo de retorno violento e avisos relacionados

O ricochete é uma reação súbita a uma roda giratória presa ou entalada. A prensão provocou um rápido emperramento da roda giratória que, por sua vez, fez com que a ferramenta elétrica descontrolada fosse forçada na direção oposta à rotação da roda no ponto de ligação. Por exemplo, se uma roda abrasiva for agarrada ou ficar presa pela peça, a borda da roda que está a entrar no ponto de aperto pode cavar na superfície do material, fazendo com que a roda suba ou chute para fora. A roda pode saltar na direção do operador ou para longe, dependendo da direção do movimento da roda no ponto de prensão. As rodas abrasivas também podem partir-se nestas condições.

O retorno violento é resultado de uma má utilização da ferramenta elétrica e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorretos e pode ser evitado tomando as devidas precauções, como indicado abaixo.

- 1. Mantenha a ferramenta firmemente agarrada e posicione o corpo e os braços de forma a permitirem-lhe resistir às forças de propulsão. Utilize sempre uma pega auxiliar, se fornecida, para o máximo controlo sobre a reação de retorno ou sobre o torque durante o arranque.** O operador pode controlar as reações de torque das forças de propulsão, se

forem tomadas as devidas precauções.

- 2. Nunca coloque a sua mão perto do acessório rotativo.** O acessório pode fazer um retorno violento sobre a sua mão.
- 3. Não posicione o corpo em linha com a roda giratória.** Esse retorno impulsionará a ferramenta na direção oposta à do movimento da roda no ponto onde ficou presa.
- 4. Tenha especial cuidado ao trabalhar em cantos, arestas vivas, etc. Evite oscilar e prender o acessório.** Cantos, arestas vivas ou oscilações têm tendência a prender o acessório giratório e causar perda de controlo ou um retorno violento.
- 5. Não fixe uma lâmina de motosserra para madeira, uma roda de diamante segmentada com um espaço periférico superior a 10 mm ou uma lâmina de serra dentada.** Tais lâminas criam situações frequentes de retorno violento e perdas de controlo.
- 6. Não "encrave" a roda nem exerça uma pressão excessiva. Não tente efetuar um corte excessivamente profundo.** O esforço excessivo da roda aumenta a carga e a suscetibilidade de torção ou de bloqueio da roda no corte e a possibilidade de retrocesso violento ou de quebra da roda.
- 7. Se a roda estiver a emperrar ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta elétrica e mantenha-a imóvel até que a roda pare completamente.** Nunca tente retirar a roda do corte enquanto ela estiver em movimento, pois poderá ocorrer um ricochete. Investigue e tome medidas corretivas para eliminar a causa do bloqueio das rodas.
- 8. Não retome a operação de corte na peça de trabalho. Deixe a roda atingir a velocidade máxima e volte a entrar cuidadosamente no corte.** A roda pode entortar, subir ou ricochetear se a ferramenta elétrica for novamente colocada na peça de trabalho.
- 9. Apoie painéis ou qualquer peça de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de prensão da roda e de retrocesso violento.** As peças de trabalho de grandes dimensões têm tendência a ceder devido ao seu próprio peso. Os suportes devem ser colocados sob a peça de trabalho perto da linha de corte e perto da borda da peça de trabalho em ambos os lados da roda.
- 10. Tenha muito cuidado ao fazer um "corte de bolso" em paredes existentes ou noutras áreas cegas.** A roda saliente pode cortar tubos de gás ou de água, cabos elétricos ou objetos que possam provocar um ricochete.

Informação sobre ruído/vibração

Valores de emissão de ruído determinados de acordo com a norma EN 60745-2-22.

Normalmente, o nível de ruído ponderado A da ferramenta elétrica é: Nível de pressão sonora 83 dB(A); nível de potência sonora 94 dB(A). Incerteza K = 5 dB.

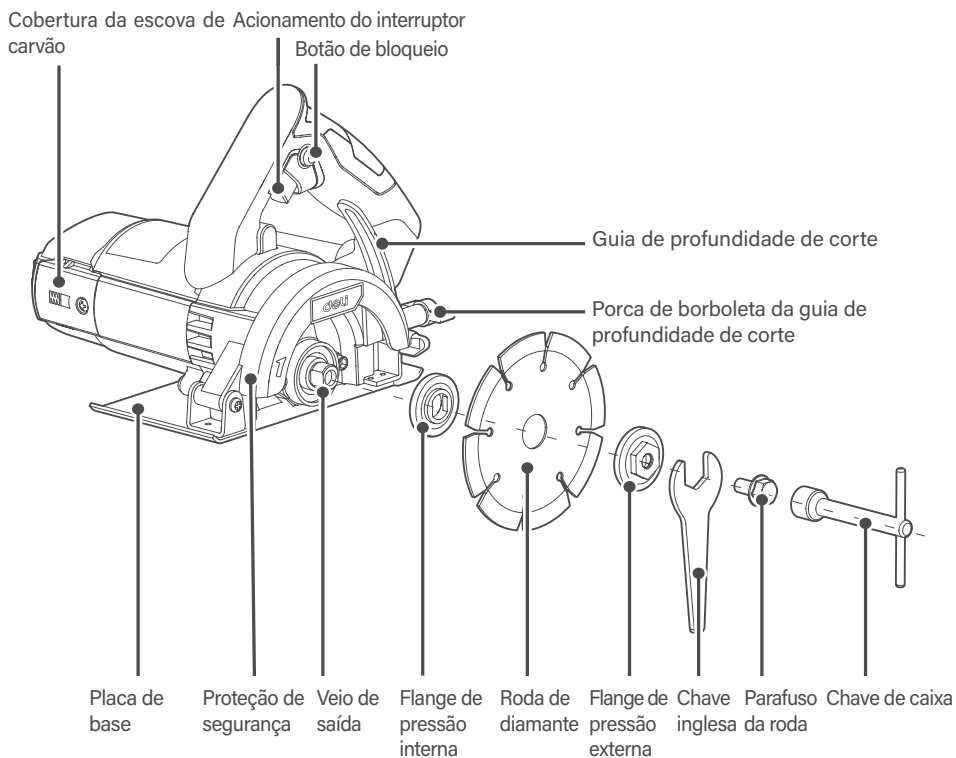
Use proteção auditiva!

Valores totais de vibração ah (soma vetorial triaxial) e incerteza K determinados de acordo com a norma EN 60745-2-22:

ah = 4.5 m/s², K = 1.5 m/s² O nível de vibração e o valor de emissão de ruído indicados nestas instruções foram medidos de acordo com um processo de medição normalizado e podem ser utilizados para comparar ferramentas elétricas. Podem também ser utilizados para uma estimativa preliminar das emissões de vibrações e de ruído. O nível de vibração e o valor de emissão de ruído indicados representam as principais aplicações da ferramenta elétrica. No entanto, se a ferramenta elétrica for utilizada para outras aplicações, com ferramentas de aplicação diferentes ou se a sua manutenção for deficiente, o nível de vibração e o valor de emissão de ruído podem ser diferentes. Este facto pode aumentar significativamente as emissões de vibrações e de ruído durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão as emissões de vibrações e de ruído, devem também ser tidos em conta os períodos em que a ferramenta está desligada ou em funcionamento mas não está a ser utilizada.

Este facto pode reduzir significativamente as emissões de vibrações e de ruído durante todo o período de trabalho. Implemente medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos das vibrações, tais como a manutenção da ferramenta elétrica e das ferramentas de aplicação, a manutenção das mãos quentes e a organização correta dos fluxos de trabalho.



Instruções de Funcionamento

AVISO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções antes da utilização.

1 Instalação e substituição da roda de diamante

- Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição na máquina, certifique-se primeiro de que desligou a ficha da corrente elétrica.
- Use luvas de proteção
- Certifique-se de que a roda de diamante está corretamente instalada e de que a mesma está intacta e não danificada.

1. Instalação da roda de diamante

Instale a flange de pressão interior no veio de saída, depois coloque a roda de diamante no veio de saída e aperte firmemente a flange de pressão exterior com uma chave inglesa e os parafusos da roda com uma chave de caixa. Segure a flange exterior com a chave e aperte o parafuso da roda no sentido anti-horário com a chave de caixa para bloquear firmemente a flange exterior.

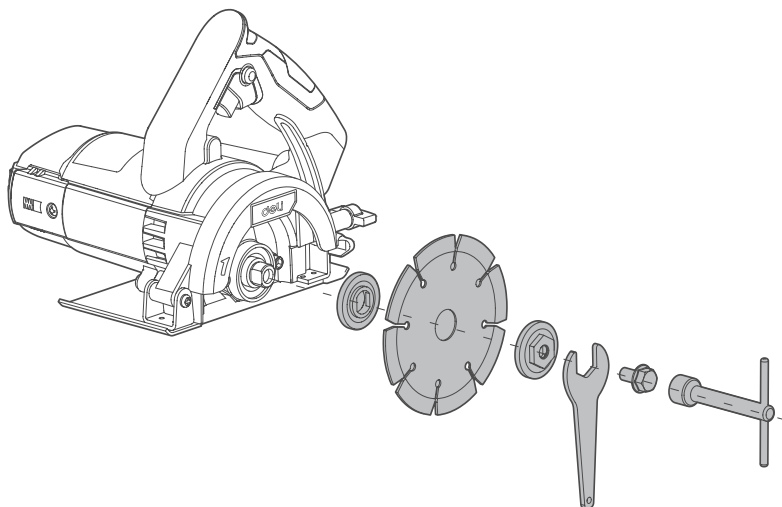
Atenção: Instale a roda de diamante sempre de modo a que a seta apresentada na mesma aponte na mesma direção que a seta na proteção de segurança.

2. Substituição da roda de diamante

Segure a flange exterior com a chave e desaperte o parafuso da roda no sentido horário com a chave de caixa.



Atenção: parafuso de rosca esquerda! Limpe todas as peças antes da instalação.



2 Ajustar a profundidade de corte

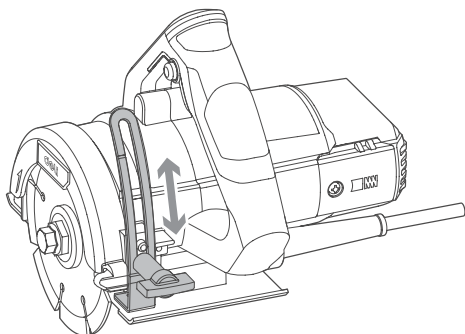
Para ajustar a profundidade de corte, desaperte a porca de borboleta na guia de profundidade e ajuste a profundidade de corte (mova a placa de base para cima ou para baixo até à profundidade de corte desejada).

Para cima → Corte superficial

Para baixo → Corte profundo

Utilize uma fita métrica ou uma ferramenta de medição semelhante para ajudar a ajustar a profundidade de corte. Fixe a base apertando novamente a porca de borboleta da guia de profundidade de corte.

Mantenha a linha de corte direita e a velocidade de avanço uniforme durante o funcionamento. Para obter os melhores resultados, o disco de diamante deve penetrar na peça de trabalho e sobressair cerca de 2 mm para além da mesma.



3 Operação

- Fixe os materiais que se apresentem instáveis.
- Não deixe que a ferramenta pare de funcionar devido a uma carga excessiva.
- Cuidado! A roda de diamante em funcionamento pode ficar muito quente; não toque nela até que arrefeça. Não pressione com força, nem incline ou abane durante o corte. Controle moderadamente a força de propulsão de acordo com o material de corte. Não pare a roda rotativa com uma pressão lateral.

1. Iniciar/Parar

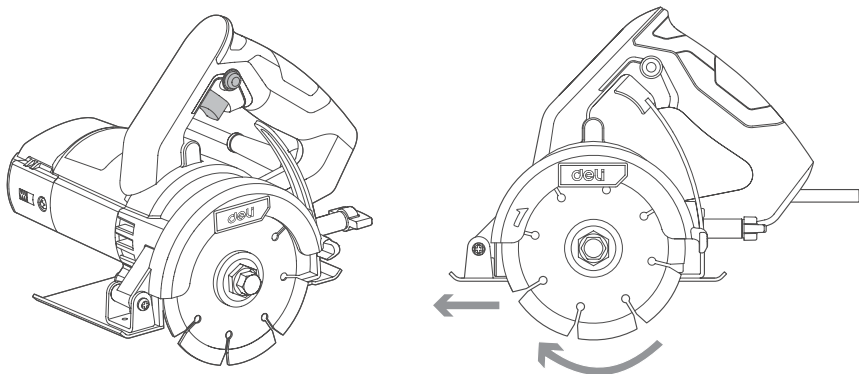
Iniciar: Mantenha premido o acionamento do interruptor e prima o botão de bloqueio para bloquear o interruptor e manter um estado de funcionamento contínuo.

Parar: Prima o acionamento do interruptor e solte-o imediatamente.

2. Direção de corte

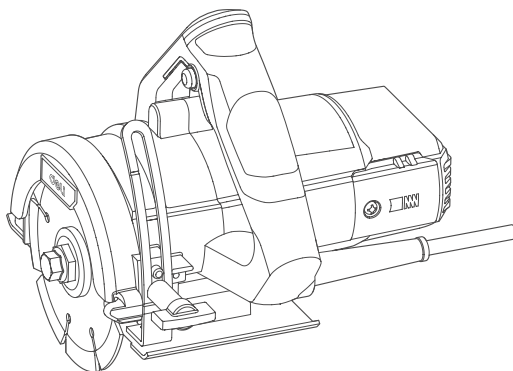
Preste atenção à direção de corte quando utilizar a ferramenta.

Empurre a máquina para a frente durante o trabalho! Caso contrário, a ferramenta pode deslizar para fora da ranhura de corte devido à perda de controlo durante a rotação.



4 Substituição das escovas de carvão

Existem 2 escovas de carvão facilmente substituíveis na frente e atrás da caixa traseira do motor. Desaperte a tampa da escova de carvão, retire a escova, se esta estiver gasta, estando reduzida a 8 mm, deve ser substituída. Verifique e substitua regularmente as escovas de carvão. Introduza as novas escovas e fixe a tampa da escova. Verifique se a ferramenta está a funcionar corretamente. Antes de a utilizar, deixe-a ao ralenti durante alguns minutos para garantir que as escovas de carvão estão bem instaladas. Após cada duas substituições das escovas de carvão, é melhor aplicar também lubrificante nas peças da transmissão. Normalmente, nesta altura, o lubrificante antigo já perdeu o seu efeito lubrificante.



Manutenção



CUIDADO: Antes de efetuar qualquer trabalho de substituição ou manutenção na máquina, certifique-se primeiro de que desligou a ficha da corrente elétrica.

Este produto não pode utilizar cabos flexíveis que sejam mais leves do que uma bainha de borracha de cloropreno comum ou uma bainha de borracha sintética com desempenho equivalente (245 IEC 57 de GB 5013.4)

Esta ferramenta elétrica pode manter o funcionamento normal sem ter de aplicar óleo lubrificante ou fazer qualquer manutenção especial. Também não existem peças que necessitem de manutenção especial. Basta fazer a manutenção da máquina de acordo com os seguintes requisitos. Limpe a máquina com um trapo seco após a utilização. Atenção: Nunca utilize água ou agentes químicos de limpeza para limpar a máquina, para não afetar o desempenho da estrutura da máquina ou causar fugas elétricas e outros acidentes. Mantenha sempre a entrada de ar do motor limpa e desobstruída para evitar a acumulação de detritos na entrada de ar e não afetar o arrefecimento do motor. Além disso, tente não utilizar o equipamento em ambientes poeirentos.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve ser substituído pelo fabricante, por um centro de manutenção autorizado ou por profissionais qualificados equivalentes. Nota: Os dois polos do interruptor são ligados em paralelo e utilizados como um interruptor unipolar.

Cartão de Garantia de Produto

Caros utilizadores:

Obrigado pela compra dos nossos produtos. A fim de garantir o benefício da sua compra, os utilizadores que compram os nossos produtos podem contactar o distribuidor local ou os pontos de reparação especificados com a fatura e os cartões de garantia se o produto falhar devido a problemas de qualidade.

Aviso de Garantia:

1. A partir de _____ (Ano/Mês/Dia) até _____ (Ano/Mês/Dia), Se a falha acontecer numa utilização normal, a nossa empresa fornecerá garantia gratuita, substituição de peças e outros serviços de acordo com a situação da falha.
2. Este cartão de garantia e a fatura de compra são o comprovativo do serviço pós-venda fornecido pela nossa empresa aos clientes. O cartão só deve ser detalhado depois de preencher o seguinte formulário e fazer apor o selo oficial junto do distribuidor.
3. Em qualquer dos seguintes casos, o serviço de garantia gratuito será inválido e será necessário o pagamento de taxas de manutenção:
 - (1) Ultrapassada a data de validade da garantia.
 - (2) Falha ou danos causados por não terem sido seguidos os requisitos do manual do produto e/ou manutenção ou armazenamento inadequados.
 - (3) Avarias ou danos causados pela desmontagem, reparação ou modificação do produto sem a permissão da nossa empresa.
 - (4) Avaria do aparelho ou danos causados por motivo de força maior.
 - (5) Acessórios consumíveis.

Este cartão é emitido com o produto. Um cartão para cada máquina, para garantir que pode usufruir plenamente do direito ao serviço de garantia gratuito prestado pela empresa. Por favor, mantenha este cartão devidamente guardado, pois um cartão perdido não será substituído.

Data de compra: _____ (Ano/Mês/Dia)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

N° 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

FABRICADO EN CHINA

Reservado para uso futuro

Versión: 1.0

Fecha: Junio, 2022









Технические характеристики

Модель	DE-YS110-1E	DE-YS110-1G
Номинальное напряжение	220-240V~ 50/60Hz	
Номинальная мощность	1300W	
Частота вращения без нагрузки	13000/min	
Размер режущего диска	110mm	
Максимальная глубина реза	32mm	
Резьба шпинделя	M8	
Вес устройства	3.0kg	

Стандартные принадлежности:

- Торцевой гаечный ключ
- Гаечный ключ
- Принадлежности рекомендуется выбирать в том же магазине, в котором покупается электроинструмент. Выберите правильные принадлежности, необходимые для вашей работы. Дополнительные методы и инструкции по использованию см. в описании принадлежностей.

Условные обозначения

 Внимательно прочтите инструкции!	 Предупреждающий знак	 Двойная изоляция
 Использовать звукозащитные наушники	 Использовать защитные очки	 Носить маску

Оригинальная инструкция

Общие предупреждения по технике безопасности при обращении с электроинструментом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и спецификациями, прилагаемые к этому электроинструменту.

Несоблюдение любых из перечисленных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелых травм.

Сохраните все предупреждения и инструкции для обращения к ним в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному), или к электроинструменту, работающему от аккумулятора (беспроводному).

Безопасность рабочей зоны

1. Следите за тем, чтобы рабочее место было чистым и хорошо освещенным.

Загроможденные и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.

2. **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.**
Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
3. **Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к рабочей зоне.**
Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

Электрическая безопасность

1. **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке. Ни в коем случае не модифицируйте вилку. Запрещено использование переходников для подключения заземленных электроинструментов.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
2. **Не прикасайтесь к заземленным**

предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники. Это уменьшит риск поражения электрическим током.

- 3. Не допускайте попадания влаги на электроинструмент и не используйте его во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- 4. Будьте осторожны с сетевым шнуром.** Запрещается использовать сетевой шнур для переноски, перемещения или отключения электроинструмента от сети. Держите сетевой шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей. Поврежденный или запутанный сетевой шнур повышает риск поражения электрическим током.
- 5. При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений.** Использование удлинителя, предназначенного для наружных работ, снижает риск поражения электрическим током.
- 6. При необходимости выполнять работы во влажной среде используйте источник электропитания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Личная безопасность

- 1. При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- 2. Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.** Средства индивидуальной защиты, такие как респиратор, защитная обувь с нескользящей подошвой, каска, средства защиты органов слуха, помогут вам избежать травм.
- 3. Не допускайте случайного запуска. Убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении, перед тем как подключаться к источнику питания, брать или переносить электроинструмент.** Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключению к источнику питания во включенном состоянии может привести к несчастному случаю.

- 4. Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные и гаечные ключи.** Ключ, оставшийся на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
- 5. Не тянитесь слишком далеко. Всегда сохраняйте надлежащую опору и равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- 6. Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или небрежные волосы могут попасть в движущиеся части.
- 7. Если предусмотрены устройства для подключения приспособлений для удаления и сбора пыли, следите за тем, чтобы такие приспособления подключались и использовались надлежащим образом.** Использование пылеулавливающей системы может снизить влияние опасных факторов.
- 8. Не допускайте того, чтобы в результате приобретенного опыта работы с электроинструментами вы потеряли бдительность и игнорировали технику безопасности.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме в течение доли секунды.

Эксплуатация электроинструмента и уход за ним

- 1. Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для работы.** Правильно подобранный электроинструмент лучше и безопаснее выполняет работу на предусмотренных оборотах.
- 2. Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- 3. Отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките из электроинструмента аккумуляторную батарею, если она съемная, прежде чем выполнять настройку, менять насадки или помещать электроинструмент на хранение.** Такие превентивные меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- 4. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты

опасны в руках неподготовленных пользователей.

5. **Поддерживайте электроинструменты и насадки в надлежащем рабочем состоянии. Проверьте движущиеся детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и другие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием.** Многие несчастные случаи вызваны плохим обслуживанием электроинструмента.
6. **Держите режущие инструменты в заточенном и чистом состоянии.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками с меньшей вероятностью заедают, и ими легче управлять.
7. **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с настоящей инструкцией, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
8. **Держите ручки и поверхности для захвата сухими, чистыми и не допускайте попадания на них смазки.** Скользкие ручки и поверхности для захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.

Обслуживание

1. **Доверьте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту и используйте только оригинальные запасные части.** Это обеспечит безопасность электроинструмента..

Инструкции по безопасности при проведении

абразивно-отрезных работ

Указания по безопасному отключению устройства

1. **Защитный щиток из комплекта поставки необходимо установить на инструмент так, чтобы в направлении оператора оставалась открытой наименьшая часть отрезного круга.** Оператор и окружающие люди не должны находиться в плоскости вращающегося круга. Щиток защищает оператора от фрагментов разрушившегося круга и случайного контакта с ним.
2. **Используйте для электроинструмента только армированные или алмазные**

отрезные круги. Установка предназначенных для данного инструмента отрезных кругов не гарантируют безопасность работы.

3. **Номинальная скорость оборотов насадки должна соответствовать максимальной скорости оборотов, указанной на электроинструменте.** В результате использования насадки со скоростью оборотов, превышающей номинальное значение, она может разрушиться и разлететься в стороны.
4. **Используйте только отрезные круги, предназначенные для выполняемых работ.** Например, не выполняйте шлифовку с помощью одной стороны отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для кругового шлифования. Приложение боковых усилий может привести к разрушению круга.
5. **Всегда используйте только неповрежденные фланцы для отрезных кругов, соответствующие диаметру выбранного круга.** Правильно выбранные фланцы обеспечивают опору для кругов и уменьшают вероятность разрушения круга.
6. **Не используйте изношенные армированные круги, предназначенные для более мощных электроинструментов.** Отрезные круги, предназначенные для мощного электроинструмента, не подходят для менее мощных инструментов с большой частотой вращения и могут разрушиться.
7. **Диаметр и толщина насадки должны соответствовать параметрам электроинструмента.** Невозможно обеспечить нормальную защиту и контроль насадок неправильного размера.
8. **Размер оправок для отрезных кругов и фланцев должен точно совпадать с размером шпинделя электроинструмента.** Круги и фланцы с отверстиями под оправку, не соответствующими креплению инструмента, разбалансируются, начнут сильно вибрировать и могут стать причиной потери контроля.
9. **Перед началом работы проверьте круги на наличие стружки и трещин. После падения электроинструмента или круга осмотрите их на предмет повреждений или замените круг.** После осмотра и установки круга включите электроинструмент с максимальной частотой вращения на одну минуту. При этом оператор и окружающие не должны находиться в плоскости вращающегося круга. Обычно в ходе такой проверки поврежденные круги разрушаются.
10. **Используйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от вида работ используйте защитный щиток, защитные очки закрытого или открытого типа.** При необходимости наденьте респиратор

от пыли, средства защиты органов слуха, перчатки и фартук, способный предохранить от небольших абразивных частиц или фрагментов обрабатываемой детали. Средства защиты глаз должны обеспечивать защиту от разлетающихся частиц при выполнении различных работ. Респиратор от пыли или обычный респиратор должны отфильтровывать частицы, образующиеся во время работы. Продолжительное воздействие шума высокой интенсивности может вызвать потерю слуха.

11. **Следите за тем, чтобы посторонние лица находились на безопасном расстоянии от рабочей зоны.** В рабочей зоне все люди должны использовать средства индивидуальной защиты. Частицы обрабатываемой детали или разрушенного круга могут отлететь в сторону и вызвать травмы даже вне зоны проведения работ.
12. **Держите электроинструмент только за изолированную поверхность ручки при выполнении таких работ, когда режущая насадка может войти в контакт со скрытой электрической проводкой или собственным шнуром питания.** Контакт режущей части с проводами под напряжением может привести к тому, что открытые части электроинструмента окажутся под напряжением, что способно стать причиной поражения электрическим током.
13. **Размещайте шнур питания так, чтобы исключить контакт с вращающейся насадкой.** При потере контроля над инструментом шнур может быть разрезан или поврежден, а рука или плечо оператора зацепиться за вращающийся круг.
14. **Кладите электроинструмент только после полной остановки насадки.** Вращающийся круг может зацепить поверхность, что вызовет потерю контроля над электроинструментом.
15. **Не включайте электроинструмент, когда несете его сбоку.** При случайном контакте с вращающейся насадкой на нее может наматываться одежда, что может привести к травмам.
16. **Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента.** Вентилятор двигателя всасывает в корпус пыль, а избыточная концентрация металлического порошка создает опасность поражения электрическим током.
17. **Не используйте электроинструмент рядом с горючими материалами.** Искры могут вызвать возгорание таких материалов.
18. **Не используйте насадки с жидкостным охлаждением.** Использование воды или иных жидкостей может привести к короткому замыканию или поражению электрическим током.

Дополнительные инструкции по безопасности при проведении абразивно-отрезных работ

Предупреждения об отскоке и соответствующие меры предосторожности

Отскоком называется быстрая реакция на заземление или блокировку вращающегося круга. Заземление или блокировка приводят к быстрой остановке вращающегося круга, что вызывает неконтролируемое вращение электроинструмента в направлении, противоположном вращению круга в точке заклинивания.

Например, при заземлении или заклинивании абразивного круга обрабатываемой деталью кромка круга в точке заземления может врезаться в поверхность материала, что приводит к выбросу или отскоку инструмента. В зависимости от направления вращения в точке заземления возможен даже выброс круга в направлении оператора. Кроме того, в этой ситуации абразивный круг может разрушиться. Отскок — это результат ненадлежащей эксплуатации электроинструмента и/или несоблюдения правил его эксплуатации. Чтобы избежать отскока, соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

1. **Крепко держите электроинструмент. Размещайтесь так, чтобы плечо и тело могли нейтрализовать отскок. Всегда используйте дополнительную ручку (если имеется) для максимального контроля отскока и реакции на крутящий момент во время запуска.** Оператор может контролировать реакцию на крутящий момент или силу отскока, если будет следовать мерам предосторожности.
2. **Следите за тем, чтобы ваши руки не находились рядом с вращающимся отрезным диском. В результате отскока инструмент может выпасть из ваших рук.**
3. **Не располагайтесь на одной линии с вращающимся кругом.** При отскоке инструмент перемещается в противоположном направлении.
4. **Будьте особенно осторожны при обработке углов, острых краев и т. д. Избегайте подпрыгивания и зацепления насадки.** Углы, острые кромки или подпрыгивание насадки ведут к заклиниванию вращающегося диска и, соответственно, потере контроля или отскоку.
5. **Не устанавливайте в электроинструмент пильную цепь, дисковую пилу для работ по дереву, сегментный алмазный круг с периферийным зазором более 10 мм или зубчатую дисковую пилу.** Такие инструменты часто приводят к отскоку и потере контроля.
6. **Не допускайте заклинивания круга и не прикладывайте избыточное давление.**

Не пытайтесь выполнять рез с большой глубиной. Чрезмерное усилие, прилагаемое к кругу, увеличивает нагрузку и вероятность его перекручивания или заклинивания, а также возможность отскока или разрушения круга.

7. **При заклинивании круга или в случае прерывания отрезания выключите электроинструмент и удерживайте его до полной остановки.** Запрещается извлекать вращающийся круг из канала реза, иначе возможен отскок. Примите необходимые меры по устранению причины заклинивания круга.
8. **Не начинайте отрезание, когда круг находится в канале реза. Дождитесь достижения максимальной частоты вращения круга и аккуратно вставьте его в канал реза.** При продолжении отрезания с кругом в канале реза возможно заклинивание, резкий подъем или отскок круга.
9. **Обеспечьте опору для панели или крупных деталей, чтобы свести к минимуму риск заклинивания и отскока.** Детали большого размера провисают под собственным весом. Необходимо установить опоры под деталью с обеих сторон круга рядом с линией отрезания и рядом с кромкой детали.
10. **Соблюдайте особую осторожность при устройстве ниш в существующих стенах или других глухих объектах.** Выступающая часть отрезного круга может обрезать газовые или водопроводные трубы, электропроводку или попасть на объекты, вызывающие отскок.

Информация о шуме/вибрации

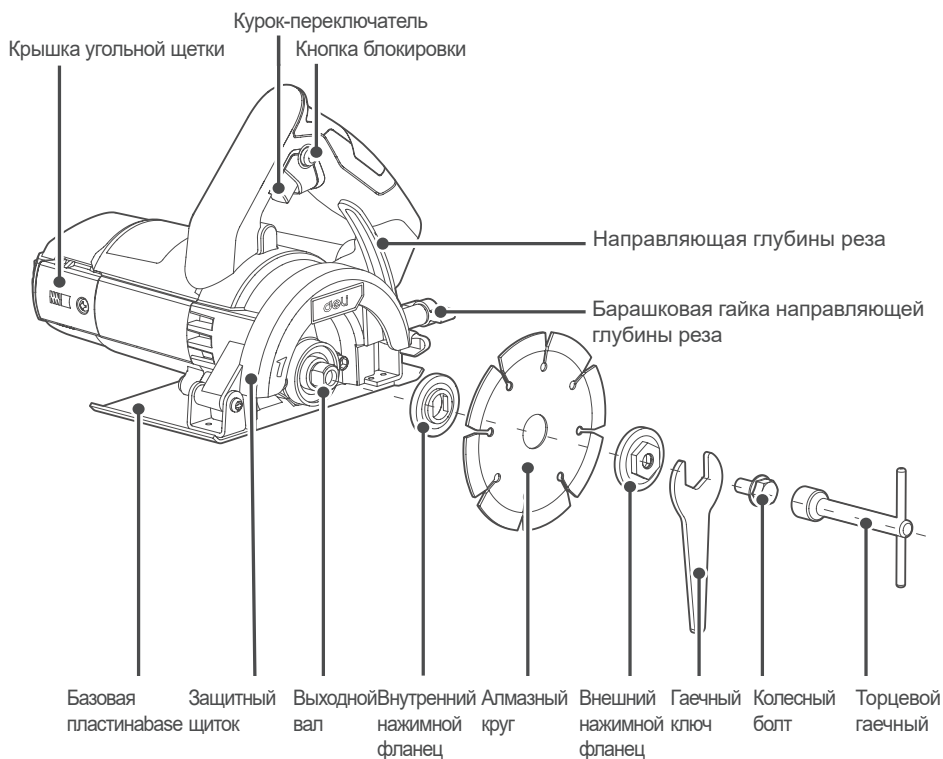
Значения уровня шума определены в соответствии со стандартом EN 60745-2-22.

Обычно A-взвешенный уровень шума электроинструмента составляет: Уровень звукового давления 83 дБ(A); уровень звуковой мощности 94 дБ(A). Погрешность K = 5 дБ.

Используйте средства защиты органов слуха! Суммарные значения вибрации a_h (векторная сумма по трем осям) и погрешность K определены в соответствии со стандартом EN 60745-2-22:

$a_h = 4,5 \text{ м/с}^2$, $K = 1,5 \text{ м/с}^2$ Приведенные в данной инструкции значения уровня вибрации и шума были получены в соответствии со стандартной процедурой измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов. Их также можно использовать для предварительной оценки уровня создаваемых вибраций и шума. Приведенные уровни вибрации и шума соответствуют основным областям применения электроинструмента. Однако, если электроинструмент используется для других целей, с другим оборудованием или плохо обслуживается, уровни вибрации и шума могут отличаться от указанных. Это может

значительно повысить уровень вибрации и шума в течение всего рабочего периода. Для точной оценки уровней вибрации и шума следует также учитывать время, когда инструмент выключен или когда он включен, но фактически не используется. Это может значительно снизить уровень вибрации и шума в течение всего периода работы. Используйте дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как своевременное обслуживание электроинструмента и вспомогательных устройств, контроль нагрева рукояток и правильная организация рабочих процессов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед началом работы внимательно прочтите все предупреждения о соблюдении техники безопасности и инструкции.

1 Установка и замена алмазного круга

- Перед заменой любых деталей электроинструмента сначала вытащите вилку из розетки.
- Использовать защитные перчатки
- Обязательно убедитесь, что алмазный круг установлен правильно, а также проверьте его целостность и отсутствие повреждений.

1. Установка алмазного круга

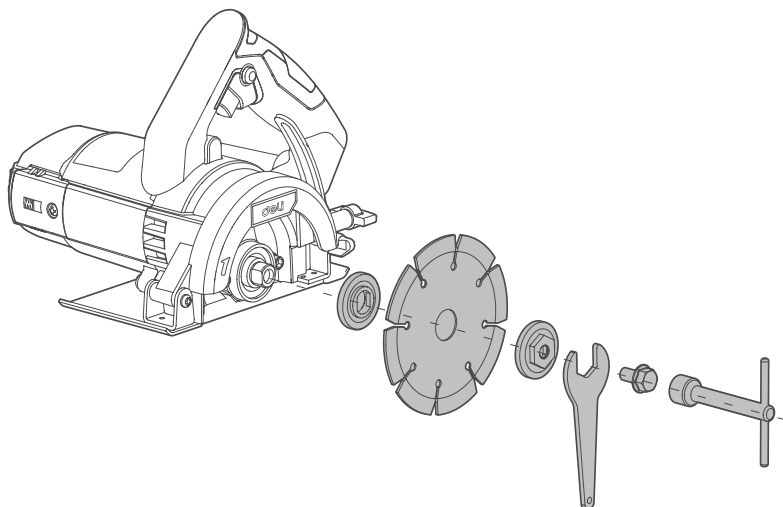
Установите внутренний нажимной фланец на выходной вал, затем установите алмазный круг и надежно затяните внешний фланец с помощью гаечного ключа, а колесные болты с помощью торцевого ключа. Удерживая внешний фланец гаечным ключом, затяните колесный болт против часовой стрелки с помощью торцевого ключа, чтобы надежно зафиксировать внешний фланец. Осторожно! Всегда устанавливайте алмазный круг так, чтобы стрелка на нем указывала в том же направлении, что и стрелка на защитном щитке.

2. Замена алмазного круга

Удерживая внешний фланец ключом, ослабьте колесный болт, повернув его по часовой стрелке с помощью торцевого ключа.



Внимание! Болт с левой резьбой! Перед установкой очистите все детали.



2 Регулировка глубины реза

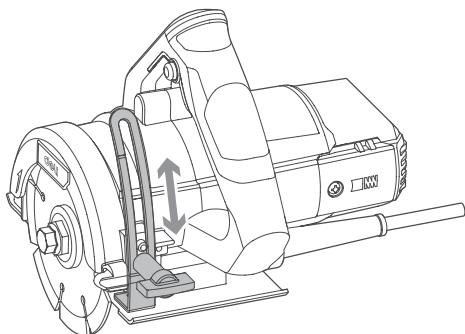
Чтобы отрегулировать глубину реза, ослабьте барашковую гайку на ограничителе и отрегулируйте глубину реза (переместите базовую пластину вверх или вниз до желаемой глубины).

Вверх → Поверхностный разрез

Вниз → Глубокий разрез

Используйте рулетку или аналогичный измерительный инструмент, чтобы отрегулировать глубину реза. Зафиксируйте пластину, снова затянув барашковую гайку ограничителя глубины реза.

Во время работы следите за тем, чтобы линия реза была прямой, а скорость продвижения — равномерной. Работа с алмазным кругом дает максимальные результаты, если круг проникает в заготовку, выступая за ее края примерно на 2 мм.



3 Эксплуатация

- Закрепите разрезаемый материал, если он находится в неустойчивом положении.
- Не допускайте, чтобы инструмент останавливался из-за чрезмерной нагрузки.
- Осторожно! Во время работы алмазный круг может сильно нагреваться, поэтому не прикасайтесь к нему, пока он не остынет.

Не нажимайте сильно, не наклоняйте и не трясите инструмент во время резки. Контролируйте движение в зависимости от разрезаемого материала.

Не допускайте ситуаций, когда диск вращается при боковом давлении.

1. Запуск/остановка

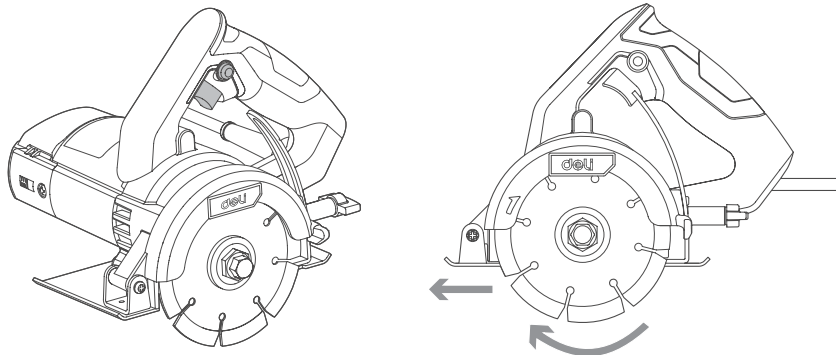
Запуск: Удерживая нажатым курок-переключатель, заблокируйте его, нажав кнопку блокировки. Это позволит перейти в состояние непрерывной работы.

Остановка: Нажмите на курок-переключатель и сразу же отпустите его.

2. Направление резки

При работе с инструментом обратите внимание на направление резки.

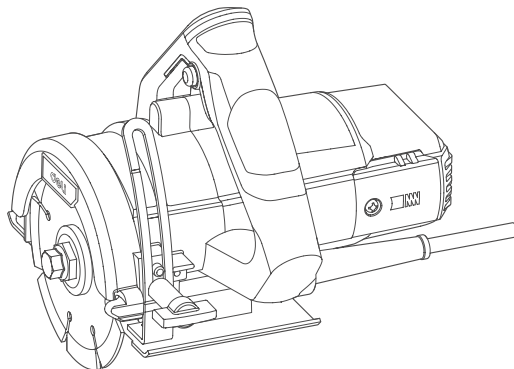
Во время работы перемещайте инструмент вперед! В противном случае он может выскользнуть из режущей канавки из-за потери контроля во время вращения.



4 Замена угольных щеток

На передней и задней частях корпуса двигателя расположены две быстросменные угольные щетки. Ослабьте крышку угольной щетки и вытащите щетку. Если угольная щетка изношена до 8 мм, ее следует заменить. Регулярно проверяйте состояние щеток и меняйте их по мере необходимости. Установите новые щетки и зафиксируйте держателем. Проверьте, правильно ли работает инструмент. Перед началом резки дайте ему поработать несколько минут на холостом ходу, чтобы убедиться, что щетки установлены надежно.

После каждых двух замен угольных щеток рекомендуется наносить смазку на детали трансмиссии. Обычно к этому времени старая смазка теряет свои свойства.



Техническое обслуживание



ОСТОРОЖНО! Перед заменой или обслуживанием любых деталей электроинструмента сначала вытащите вилку из розетки.

Вместе с данным изделием запрещается использовать гибкие кабели, которые легче, чем кабели в обычной оболочке из хлоропренового каучука или оболочке из синтетического каучука с эквивалентными характеристиками (245 IEC 57 из GB 5013.4).

Этот электроинструмент может нормально работать без нанесения смазочного масла или специального обслуживания. Также в нем отсутствуют детали, требующие особого ухода. Для ухода за инструментом соблюдайте следующие требования. После использования протрите изделие сухой тряпкой. Осторожно! Никогда не используйте воду или химические чистящие средства для очистки изделия. Это может повредить корпус изделия или вызвать удар электрическим током и другие несчастные случаи. Всегда держите воздухозаборное отверстие двигателя чистым и свободным, поскольку блокирование отверстия мусором ухудшает охлаждения двигателя. Кроме того, старайтесь не использовать электроинструмент в пыльной среде.

Если шнур питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен изготовителем, авторизованным центром технического обслуживания или квалифицированным специалистом. Примечание. Два полюса соединены параллельно и используются как однополюсный переключатель.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утерянный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.

№ 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,

Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, Chine

delitoolsglobal@nbdeli.com

www.delitoolsglobal.com

+86 574 87562689

СДЕЛАНО В КИТАЕ

Сохранено для будущего использования

Версия: 1.0

Дата: июнь 2022 г.



DE-YS110-1G	DE-YS110-1E	الطراز
220-240 فولت ~ 50/60 هيرتز		(الطافية المقطرة (الجهد المقدر
1300 وات		التيار الكهربائي المقدر
12000 دورة/ دقيقة		السرعة دون تحميل
110مم		حجم الشفرة
32مم		السعة الفصوى لقامة/ بنطة المتقاب
8م		من عمود الدوران
3.0 كيلوجرام		وزن الماكينة

الملحقات القياسية:

- مفتاح ربط صواميل
- القفل

'نصح بإبار الملحقات من مكان الشراء الأصلي للأداة الكهربائية. يرجى اختيار الملحقات الصحيحة التي تحتاجها لإنجاز عملك. يرجى الاطلاع على حزمة الملحقات للحصول على طرق ونصائح إضافية للاستخدام.

الرموز

عزل مزدوج		علامة التحذير		اقرأ دليل التعليمات	
يرجى ارتداء قناع الوقاية		يرجى ارتداء نظارات السلامة		يرجى ارتداء واقبات السمع	

تعليمات التشغيل

تحذيرات السلامة العامة للأداة الكهربائية

تحذير احرص على قراءة جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والمواصفات المتوفرة مع الأداة الكهربائية هذه. يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق و/أو التسبب في حدوث إصابة بالغة.
حتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات لاستخدامها كمرجع في المستقبل.
يُشير مصطلح "الأداة الكهربائية" في التحذيرات إلى الأدوات التي تعمل بالكهرباء (السلوكية) أو التي تعمل بالبطارية (اللاسلكية).

سلامة منطقة العمل

1. حافظ على مساحة العمل نظيفة وجيدة الإضاءة. المناطق الفوضوية أو المظلمة قد تسبب في وقوع الحوادث.
2. لا تقم بتشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المتفجرة، مثل وجود سوائل قابلة للاشتعال أو غازات أو غبار. يتبع عن الأدوات الكهربائية شرارات قد تسبب في اشتعال الغبار أو الأبخرة.

3. احرص على إبقاء الأطفال والمارة بعيداً أثناء تشغيل الأداة الكهربائية. قد تفقد السيطرة نتيجة التشتت.

السلامة الكهربائية

1. يجب أن تتناسب مقابيس الآلة الكهربائية مع المنفذ. ممنوع تماماً تعديل المقابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقابيس تحويل مع الأداة الكهربائية المورضة. المقابيس غير المحولة والمخارج الكهربائية المطابقة تقلل من خطر التعرض للصدع الكهربائي.
2. تجنب ملامسة جسدك للأسطح المورضة، مثل الأدابيب والمشعات

والمواقف والثلاجات. يتزايد خطر التعرض للصدع الكهربائي في حالة تاريض جسدك.

3. لا تعرض الأداة الكهربائية للمطر أو الظروف الجوية الرطبة. دخول المياه إلى الأداة الكهربائية يزيد من خطر التعرض للصدع الكهربائي.
4. لا تسيء استعمال السلك الكهربائي. ممنوع تماماً حمل الأداة الكهربائية أو سحبها أو فصلها باستخدام السلك. ابعده السلك عن الحرارة أو الشحوم أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. الأسلاك التالفة أو المتشابكة تزيد من خطر التعرض للصدع الكهربائي.
5. يرجى استخدام كابيل إطالة مناسب للاستخدام الخارجي، عند تشغيل الآلة الكهربائية في الهواء الطلق. استخدام سلك مناسب للاستخدام في المناطق الخارجية يقلل من خطر التعرض للصدع الكهربائي.
6. في حال أصبح تشغيل الآلة في مكان رطب أمراً لا مفر منه، استخدم وحدة إمداد كهربائية محمية بالتيار المتبقي (RCD). استخدام قاطع دائرة التيار المتبقي (RCD) يقلل من خطر التعرض للصدع الكهربائي.

السلامة الشخصية

1. كن حذراً، وانتبه لما تقوم به وانتبه عند تشغيلك للأداة الكهربائية. لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا كنت مرهقاً أو تحت تأثير العقاقير أو الكحوليات أو الأدوية. قد تؤدي الغفلة للحظة واحدة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية إلى تعرض الأشخاص لإصابة خطيرة.
2. معدات الوقاية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء نظارات حماية العين. معدات الوقاية مثل كاماة الغبار أو أحذية السلامة غير القابلة للانزلاق أو القبعات الصلبة أو واقبات السمع مستقل من حدوث الإصابات الشخصية.
3. منع بدم التشغيل غير المقصود. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف

التشغيل قبل توصيل القابس بمصدر الطاقة / أو تركيب حزمة البطارية، أو عند التقاط أو حمل الآداة.

حمل الأدوات الكهربائية وإصبعك على المفتاح أو أدوات الإمداد الكهربائية التي تحتوي على مفتاح قد يسبب للحوادث.

4. أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الآداة الكهربائية. حيث إنه من المتوقع أن يتسبب ترك هذا المفتاح معلقاً بالجزء الدوار بالأداة في وقوع إصابات شخصية.

5. لا تمشي فوق الجهاز. واحرص على ثبات موطئ القدم والتوازن في جميع الأوقات، فذلك يمكنك التحكم في الآداة الكهربائية بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.

6. ارتداء الملابس بشكل صحيح*. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو مجوهرات. احرص على إبعاد شعرك وملابسك عن الأجزاء المتحركة. يمكن للملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل أن يعلق في الأجزاء المتحركة.

7. إذا تم توفير أجهزة لتوصيل مرافق شفط وتجميع الغبار، فتأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. استخدام أنظمة تجميع الغبار قد يقلل من المخاطر المرتبطة بالغبار.

8. لا تدع المعرفة المكتسبة من الاستخدام المتكرر للأدوات تشعرك بالرضا وتتجاهل مبادئ أمان الآداة. الإهمال قد يتسبب في إصابة خطيرة في غضة عين.

استخدام الأدوات الكهربائية والعناية بها

1. لا تجبر الآداة الكهربائية على القيام بمهام لم تصمم لتنفيذها. استخدم أداة الكهربائية المناسبة للمهمة. ستنتج الآداة الكهربائية العمل بشكل أفضل وأكثر أماناً بالمعدل الذي صممت من أجله.

2. لا تستخدم الآداة الكهربائية إذا كان المفتاح لا يقوم بتشغيلها وإيقاف تشغيلها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر أداة خطيرة ويلزم إصلاحها.

3. أفضل القابض عن مصدر الطاقة / أو أخرج حزمة البطارية من الآداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير للملحقات أو عند تخزين الآداة الكهربائية. حيث تعمل مثل هذه الإجراءات الوقائية على الحد من خطر التشغيل المفاجئ للآلة.

4. قم بتخزين الآلات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال مع عدم السماح لأي شخص ليس على دراية بكيفية استخدام الآلة الكهربائية أو بتعليمات تشغيلها. تصبح الأدوات الكهربائية خطيرة عندما تكون في أيدي غير المدربين.

5. احرص على صيانة الآداة الكهربائية وملحقاتها. تحقق من عدم وجود أي علق أو تعارض بين الأجزاء المتحركة ، وعدم وجود أي كسر في القاطع وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلف الآداة الكهربائية، قم بإصلاح الآداة قبل الاستخدام. سوء صيانة الأدوات الكهربائية يتسبب في العديد من الحوادث.

6. حافظ على أدوات القطع حادة ونظيفة. أدوات القطع ذات الحواف الحادة التي يتم صيانتها بشكل صحيح تكون أقل عرضة للتلف وأسهل في التحكم بها.

7. استخدم الآداة الكهربائية والملحقات والريش وما إلى ذلك وفقاً لهذه التعليمات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدام الآداة الكهربائية في تنفيذ مهام مختلفة عما صممت من أجله قد يتسبب عنه أوضاع خطيرة.

8. حافظ على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقابض الزلقة وأسطح الإمساك بالتعامل الآمن مع الآداة والتحكم فيها في المواقف غير المتوقعة.

الخدمة

لا تقم بصيانة أداتك الكهربائية إلا بواسطة فني إصلاح مؤهل لاستخدام قطع غيار متطابقة. وذلك للحفاظ على سلامة الآداة الكهربائية.

تحذيرات السلامة العامة للآداة الكهربائية

1. ينبغي أن تتحقق من تركيب الحماجز الواقية في الماكينة في وضع آمن بحيث يوفر لك الحد الأقصى من السلامة ويكون المشغل معرضاً لأقل جزء من العجلة. ضع نفسك والمارة بعيداً عن مستوى العجلة الدوارة. حيث يساعد الوالي على حماية المشغل من الشظايا المحطمة والتلامس العرضي مع العجلة والشرر التي قد تتسبب في إشعال الملابس.

2. استخدم فقط عجلات القطع المقواة أو الماسية المترابطة لإداتك الكهربائية. حيث أن الحياض المرفقات غير الموفرة مع الماكينة الكهربائية خضكة لا يضمن التشغيل الآمن.

3. يجب أن تكون السرعة المقدره للملحق مساوية على الأقل للسرعة القصوى المحددة على الآداة الكهربائية. الملحقات التي تعمل بشكل أسرع من سرعتها المقدره يمكن أن تنكسر وتتطاير.

4. ينبغي أن يقتصر استخدام العجلات على التطبيقات الموصى بها فقط. فحلات التخليج القاطعة مصممة للاستخدام في التخليج المحيطي، وإذا تعرضت هذه العجلات إلى قوى جانبية فقد يؤدي ذلك إلى تعطلها.

5. استخدم دائماً حواف العجلات غير الثالفة ذات الحجم والشكل المناسبين للعجلة التي اخترتها. تدعم حافات العجلة المناسبة العجلة مما يقلل من إمكانية كسرها.

6. لا تستخدم عجلات بالية من أدوات كهربائية أكبر. حيث إن عجلات الأدوات الكهربائية الأكبر حجماً لا يتناسب السرعات الأعلى للآداة الأصغر حجماً، وقد يؤدي استخدامها مع الآداة الأصغر إلى انفجارها.

7. يجب أن يكون القطر الخارجي للملحق وسمكه ملائماً لمستوى قدرة الآداة الكهربائية. حيث لا يمكن حماية الملحقات ذات الحجم غير الملائم أو التحكم فيها بالقدر الكافي.

8. فقد تؤدي للملحقات التي لا تلائم أجهزة التركيب الخاصة بالآداة الكهربائية إلى فقدان توازنها أو اهتزازها بشدة وقد تتسبب في فقدان التحكم.

9. لا تستخدم العجلات الثالفة. قبل كل استخدام، افحص العجلات بحثاً عن الرقائق والشقوق، إذا تم إسقاط أداة أو عجلة كهربائية، فقم بفحص التلف أو تثبيت عجلة غير ثالفة. وبعد فحص الملحق وتركيبها، ابتعد أنت ومن يقف بجانب الملحق عن محيطه وهو يدور، وشغل الماكينة على الحد الأقصى للسرعة بدون تحميل لمدة دقيقة.

10. وعادة ما تنكسر الملحقات التالفة خلال هذا الاختبار.

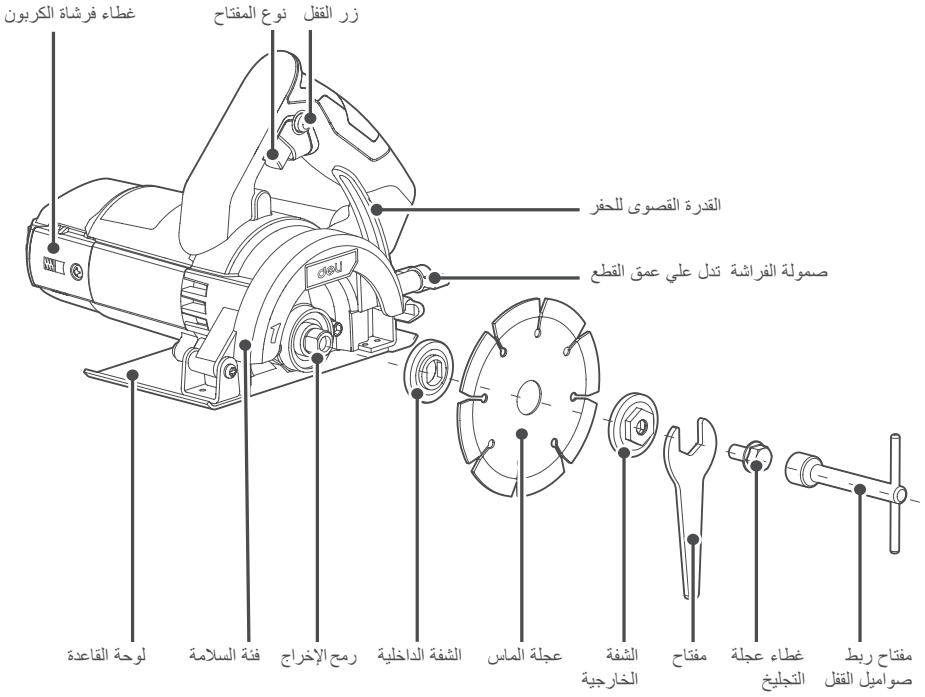
11. استخدم واقية الوجه أو النظارات الواقية للعين أو نظارات السلامة وفقاً للاستخدام. يجب ارتداء قناع الغبار وواقبات السمع والقفازات ومنزر الورشة، حسب الاقتضاء، بحيث يكون قادراً على إيقاف الشظايا وأجزاء العمل الصغيرة. يجب أن يكون واقية العين قادراً على حمايتك من الشظايا المتطايرة التي تنتج عن العمليات المختلفة. يجب أن يكون قناع الغبار أو جهاز التنفس الصناعي قادراً على ترشيح الجسيمات الناتجة عن الاستخدام المحدد. قد يسبب الضجيج شديد فقدان السمع.

12. احرص على إبقاء الأشخاص الذين يقفون بجانب الجهاز في مكان آمن بعيداً عن منطقة العمل. يجب على أي شخص يدخل منطقة العمل ارتداء معدات الحماية الشخصية. قد تتطاير شظايا من قطعة العمل أو الملحق المكسور وتتسبب في حدوث إصابات تتجاوز منطقة العمل المحيطية.

13. امسك الآداة الكهربائية بمقابض ذات أسطح عزلة فقط عند التشغيل، حيث يمكن أن تصل أداة القطع إلى أسلاك غير ظاهرة أو كابل الطاقة الخاص بها. قد يؤدي قطع الملحقات الملامسة للأسلاك "المكهربة" إلى جعل الأجزاء المعدنية المكشوفة من أداة الطاقة "المكهربة" وقد يصيب المشغل بصدمة كهربائية.

14. يجب وضع الكابل بعيداً عن الملحقات التي تدور. إذا فقدت السيطرة على الماكينة، قد يُطعق الكابل أو يتشقق، ويسحب الملحق الذي يدور يدك أو ذراعك إلى داخله.

15. تجنب وضع الماكينة لأسفل أبداً حتى يتوقف الملحق تماماً. حيث قد ينزح الملحق الدوار السطح، ويفقدك السيطرة على الآداة الكهربائية.



تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات قبل التشغيل.

1 تركيب عجلة التجليخ

- تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال على الماكينة.
- يرجى ارتداء القفازات الواقية
- كن متأكداً من تأكيد أن عجلة الماس مثبتة بشكل صحيح ، وأن عجلة الماس سليمة وغير تالفة.

1. تركيب عجلة التجليخ

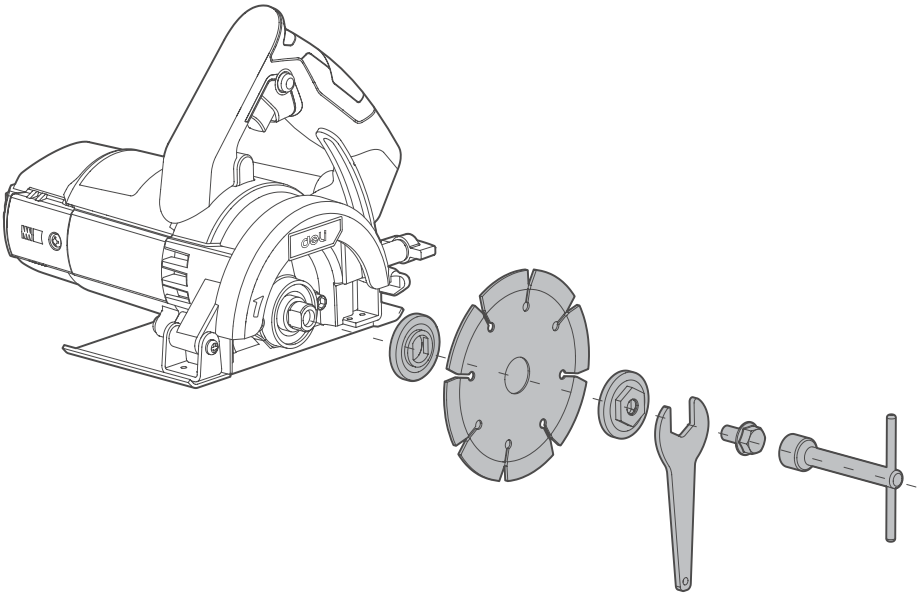
قم بتثبيت شفة الضغط الداخلي على عمود الإخراج ، ثم ضع عجلة الماس على عمود الإخراج وشد شفة الضغط الخارجي بإحكام باستخدام مفتاح ربط ومسامير عجلة بمفتاح ربط . امسك الحافة الخارجية بمفتاح الربط وشد مسمار العجلة عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح الربط لفتح الحافة الخارجية بإحكام.

انتباه: قم دائماً بتثبيت عجلة الماس بحيث يشير السهم الموجود على عجلة الماس في نفس اتجاه السهم الموجود على واقي الأمان.

2. تركيب عجلة التجليخ

امسك الحافة الخارجية بمفتاح الربط وقم بفتح مسمار العجلة في اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح الربط.

⚠ انتباه: الترياس الخيط الأيسر! نظف جميع الأجزاء قبل التثبيت.



2 ضبط واقي العجلة

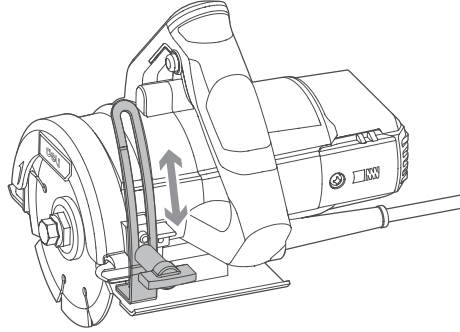
لضبط عمق القطع ، قم بفك صامولة الفراشة على دليل العمق واضبط عمق القطع (حرك لوحة القاعدة لأعلى أو لأسفل إلى عمق القطع المطلوب).

أعلى ← قطع ضحلة

أسفل ← قطع عميقة

استخدم شريط قياس أو أداة قياس مماثلة للمساعدة في ضبط عمق القطع. قم بتأمين القاعدة عن طريق شد صامولة الفراشة لتندل على عمق القطع مرة أخرى.

حافظ على خط القطع مستقيماً وسرعة موحدة متقدمة أثناء التشغيل. لتحقيق أفضل النتائج ، يجب أن تخترق عجلة الماس قطعة العمل وتبرز حوالي 2 مم خارج قطعة العمل.



3 التشغيل

- تأمين المواد التي تقف بشكل غير مستقر.
- لا تدع الأداة تتوقف عن العمل بسبب الحمل الزائد.
- تنبيه! يمكن أن تصبح عجلة الماس قيد التشغيل ساخنة جداً ؛ لا تلمس حتى تبرد العجلة.
- لا تضغط بقوة أو تميل أو تهتز أثناء القطع. تحكم بشكل معتدل في قوة الدفع وفقاً لمواد القطع.
- لا توقف العجلة الدوارة بالضغط الجانبي.

1. بدء / إيقاف

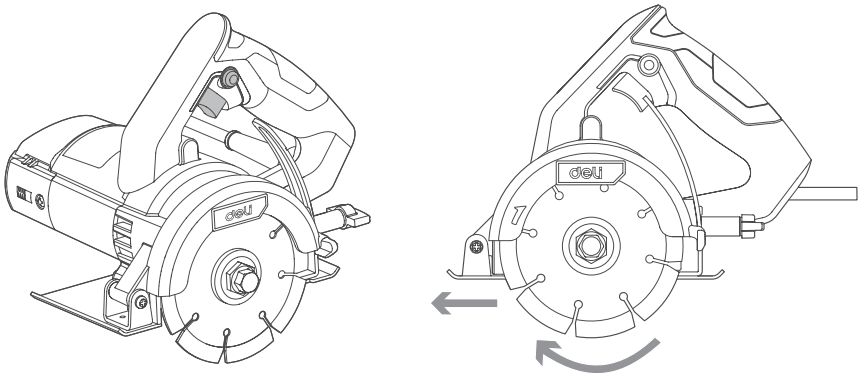
ابتداءً: اضغط باستمرار على مشغل التبديل واضغط على زر القفل لفتح المفتاح للحفاظ على حالة التشغيل المستمر.

توقف: اضغط لأسفل على مشغل المفتاح وحرره على الفور.

2. اتجاه القطع

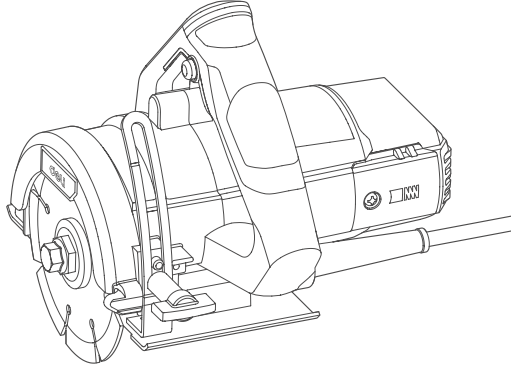
انتبه إلى اتجاه القطع عند تشغيل الأداة.

دفع الجهاز إلى الأمام أثناء العمل! خلاف ذلك ، قد تنزلق الأداة من أخدود القطع بسبب فقدان التحكم أثناء الدوران.



4 استبدال فرش الكربون

هناك 2 القابليين للاستبدال بسهولة لفرش الكربون على الجزء الأمامي والخلفي من السكن الخلفي للمحرك. قم بفك غطاء فرشاة الكربون ، وأخرج فرشاة الكربون ، إذا كانت فرشاة الكربون قد ارتدت إلى 8 مم ، فيجب استبدالها. فحص واستبدال فرش الكربون بانتظام. إدراج واحدة جديدة وتأمين غطاء الفرشاة. تحقق مما إذا كانت الأداة تعمل بشكل صحيح. قبل التشغيل ، اتركه في وضع الخمول ليضع دقائيق لضمان تثبيت فرش الكربون بشكل آمن. بعد كل استبدالين لفرش الكربون ، من الأفضل وضع مادة التشحيم على أجزاء ناقل الحركة أيضا. عادة ، تفقد مادة زيت التشحيم القديم تأثيرها على التشحيم في هذا الوقت.



الصيانة

⚠ تنبيه: تأكد أولاً من سحب المقبس من مأخذ التيار الكهربائي قبل إجراء أي أعمال استبدال على الماكينة.

هذا المنتج لا يمكن استخدام الكابلات المرنة التي هي أخف وزناً من غمد المطاط الكلوروبرين العادي أو غمد المطاط الصناعي مع الأداء المكافئ (245 إيك 57 من غب 5013.4)

يمكن لهذه الأداة الكهربائية الحفاظ على التشغيل العادي دون استخدام زيت التشحيم أو الصيانة الخاصة. لا توجد أيضاً أجزاء تتطلب صيانة خاصة. ببساطة ما عليك سوى صيانة الماكينة وفقاً للمتطلبات التالية. نظف الماكينة بقطعة قماش جافة بعد الاستخدام. لا تستخدم الماء أبداً أو مادة التنظيف الكيميائية لتنظيف الماكينة، حتى لا يؤثر استخدام مثل هذه المواد على أداء حاوية الماكينة أو تتسبب في تسرب كهربائي أو حوادث أخرى. حافظ دائماً على نظافة مدخل هواء الموتور وعدم وجود عوائق لمنع تراكم الحطام عند مدخل الهواء والتأثير على تبريد الموتور. بالإضافة إلى ذلك، حاول عدم استخدام الماكينة في بيئة متربة. يجب استبدال سلك الطاقة في حالة تلفه من قبل الشركة المصنعة أو مركز خدمة شعثمد أو غيرهم من المهنيين المؤهلين وذلك تجنباً لوقوع أي خطر. ملاحظة: يتم توصيل القطبين من التبديل بالتوازي وتستخدم كمفتاح قطب واحد.

بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء و بطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، بالضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) عطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) العطل أو التلف الناتج عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ بطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



NINGBO DELI TOOLS CO., LTD
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
86+ 574 87562689
صنع في الصين

ذه الاستمارة مُخصصة للاستخدام المستقبلي

إصدار: 1.0
التاريخ: يونيو 2022

